

# The Museum:

Second Report on the ICOM Member Feedback for a new museum definition

Independent analysis & report elaborated for the ICOM Define Committee

**November 9<sup>th</sup> 2021**

# Goals & Methodologies

# Background: ICOM Define **Museum Definition** Process Methodology



- STEP 6: Consultation 3 – Evaluation of Key words/concepts – [3 months 10 Jul. 2021 – 10 Oct. 2021]
- ICOM Define Committee designs an online form covering the keywords/concepts collected in previous phase.
- Each committee fills out an online form, which allows them to evaluate the keywords/concepts. They will be asked to signal support, the need for amendments, and/or additions to the list provided. Form allows committees to add up to 3 new keywords/concepts they feel are missing and permits them to comment on keywords/concepts that they can't accept.



- STEP 7: Data analysis of Consultation 3 - 1 month [10 Oct. 2021 – 10 Nov. 2021]
- Analysis of Consultation 3 results, including quantitative analysis (keyword rankings) and qualitative data (additional keywords suggested, limitations for keyword use)


# Step 6 – Consultation 3: Survey Methodology



## Overall Survey Structure



## Response Particularities



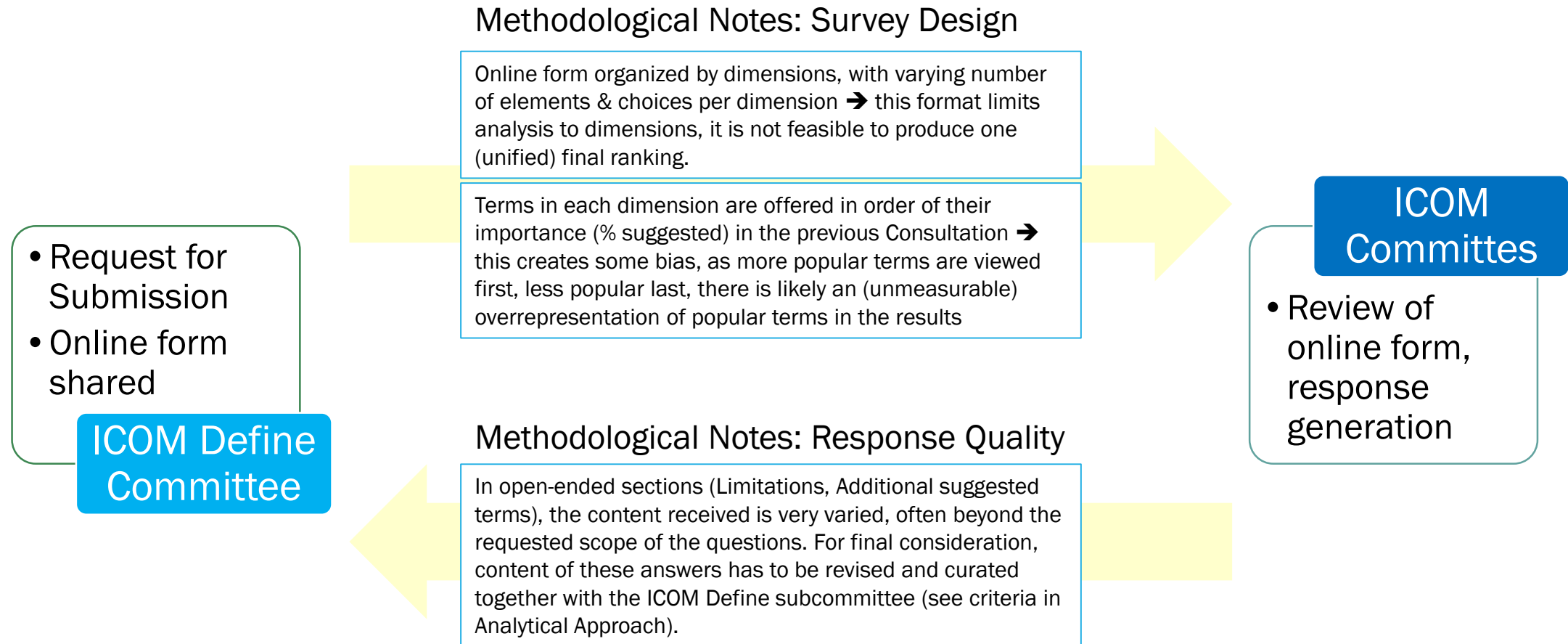
## Limitations and Additional Suggestions

The survey (consultation) was structured following the dimensions laid out in Consultation 2 analysis:

- Entity (*what a museum is*)
  - Entity qualifier (*what qualifies a museum*)
  - Object/Subject (*what are the museums' objects/subjects*)
  - Action/Function (*what a museum does*)
  - Experience (*what do people experience at a museum*)
  - Social Values (*what values shape museums*)
  - Target & Relationship (*who museums work for and the nature of their relationship*)
- 
- Committees were requested to choose a certain number of terms per dimension, yielding preferred key terms/concepts for the ICOM museum definition.
  - The terms in each list appeared in the order of worldwide frequency mentioned in Consultation 2.
  - Some terms, or their variations were presented under different dimensions (ie. “sustainable” under Entity Qualifier; or “sustainability” under Social Values). This was designed by ICOM Define Research Subcommittee to enable to better gauge the way in which a committee wishes to apply the term. Words that appear in more than one dimension were signaled with two asterisks (\*\*) in the survey form (marking retained in this report).

For each dimension, there was also the possibility to signal if a term can't be used in a committee's specific context, as well as the option to add terms felt missing.

# Step 6 – Consultation 3: Data Gathering Processes



# Step 7 - Research Goals & Methodology Overview



Research Object

ICOM Committees' written feedback, requested and submitted in digital format, Evaluation of Key words/concepts suggested to form a new definition of museums



Goals

Quantify and understand the feedback of the ICOM Committees, in order to inform ICOM Define Committee on the requested Definition components



Sample

- ✓ 88 number of responses received
  - ✓ 87 responses were received in Excel form, 1 Committee response by e-mail
  
- ✓ Languages: 61 in English, 12 French, 15 Spanish

# Step 7 - Analytical Approach

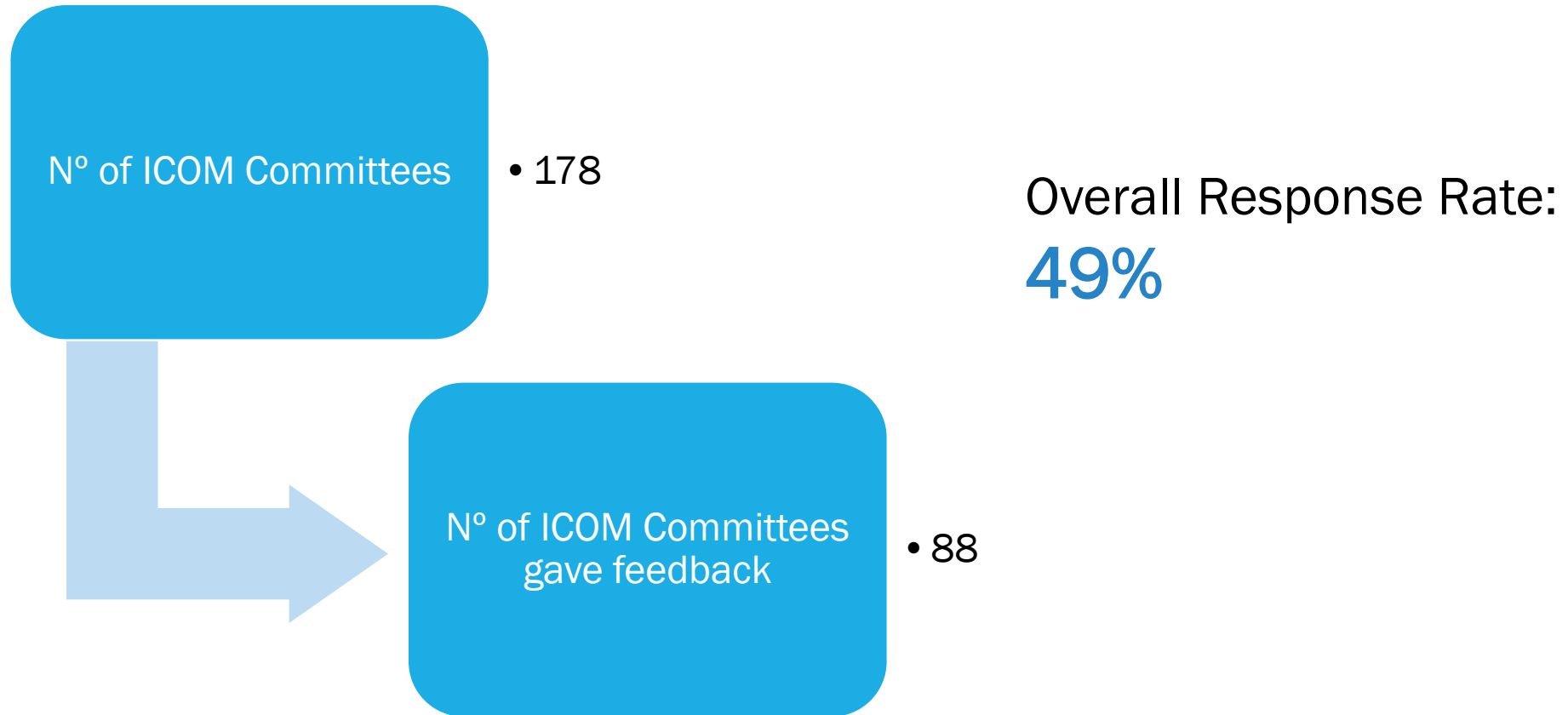
- 1) **Quantitative analysis of close-ended questions (rankings)**
  - Global analysis of results
  - Analysis of overall level of mention of terms per dimension, as well as of term rankings
  - Analysis of differences by Region
- 2) **Review of terms & descriptions recorded as Limitations**
  - Content analysis of terms with descriptions mentioned in the Limitations section of each dimension
  - Overall review submitted to ICOM Define, as the Analysts consider that responses are very diverse, often beyond the “legal, bureaucratic or political” domain, and it is not possible to systematically analyze their pertinence as legal / bureaucratic limitation incidences without domain-specific knowledge.
  - All individual responses from these sections can be consulted in the Report Annex.
- 3) **Review of terms & descriptions recorded as Additional Suggestions**
  - Content analysis of terms with descriptions mentioned in the Additional Suggestions section of each dimension
  - Overall review submitted to ICOM Define; agreement reached to consider Additional Suggestion that fulfil the following criteria:
    - Term suggested is entirely novel (is not already offered in any of the dimensions closed lists)
    - Term/description actually offers a suggestion, not just a general comment
    - All new terms are considered, in case where a Committee mentioned more than one new term in a dimension
  - Summary of valid additional suggestions is created
  - All individual responses from these sections can be consulted in the Report Annex.
- 4) **Visualization & reporting**
  - Summaries of term rankings, terms in with limitations, terms additionally suggested
  - Terms Rankings, organized by dimension
  - Annex 1: All terms & descriptions submitted as Limitations
  - Annex 2: All terms & descriptions submitted as Additional Suggestions

# Results:

# Sample Composition



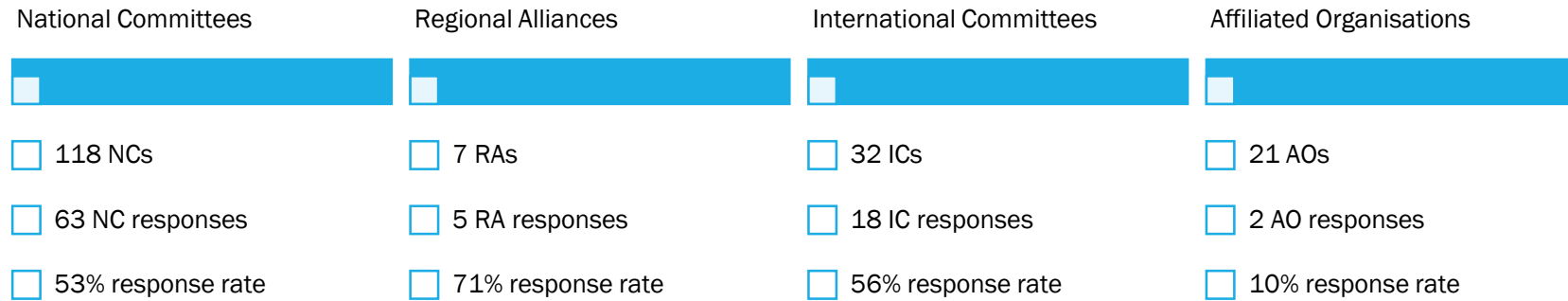
## Step 7 – Consultation 3: Response



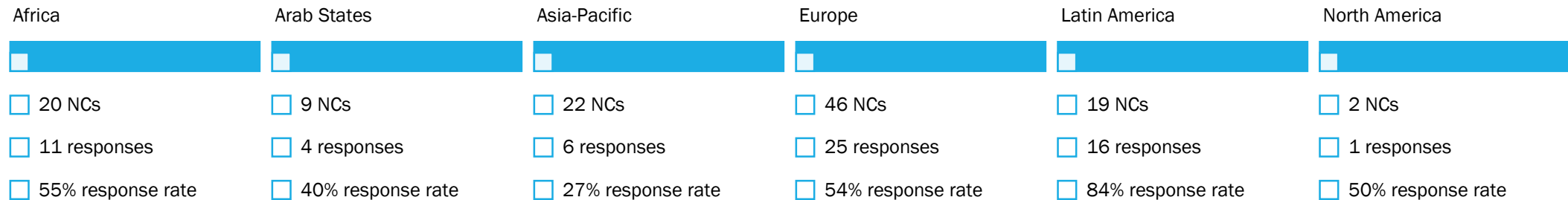
→ With 95% confidence interval and under assumption of maximum uncertainty ( $p=q=0,5$ ) in results, the margin of error of the global results if collected in randomized methodology would reach **7,6 percentage points**.

# Step 7 – Consultation 3: Survey Response

## By Committee Type



## By Region (among National Committees)



All committee types and regions are represented in the sample, generally with over 50% response rate (lower participation is from Affiliated Organizations, and by region from Asia-Pacific and Arab States).

# Step 7 – Consultation 3: Committees by Region

## Africa

- Botswana
- Burkina Faso
- Cote d'Ivoire
- Kenya
- Mozambique
- Senegal
- Seychelles
- South Africa
- Tanzania
- Uganda
- Zambia

## Arab States

- Lebanon
- Morocco
- Saudi Arabia
- Tunisia

## Asia-Pacific

- Australia
- Cambodia
- Iran
- Japan
- Korea
- Malaysia
- + ICOM ASPAC

## Europe

- Austria
- Belgium
- Denmark
- España
- Estonia
- Finland
- France
- Germany
- Greece
- Iceland
- Israel
- Italy
- Latvia
- Luxembourg
- Moldavia
- Netherlands
- Poland
- Portugal
- Romania
- Russia
- Slovakia
- Slovenia
- Switzerland
- Turkey
- UK
- + ICOM Europe
- + ICOM SEE
- + ICOM Nord

## Latin America

- Argentina
- Barbados
- Bolivia
- Brasil
- Chile
- Colombia
- Costa Rica
- Cuba
- Ecuador
- El Salvador
- Guatemala
- Haiti
- Mexico
- Panama
- Uruguay
- Venezuela
- + ICOM LAC

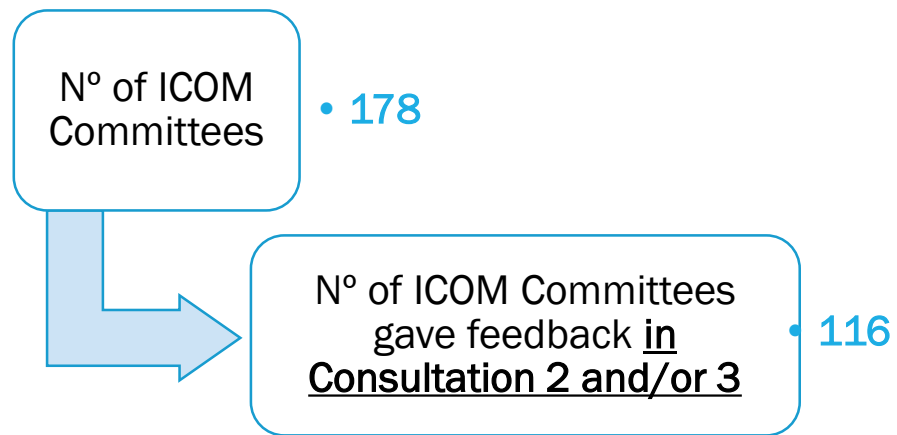
## North America

- USA

# Step 7 – Consultation 3: ICOM Committees Participation (Name as received, Alphabetical Order)

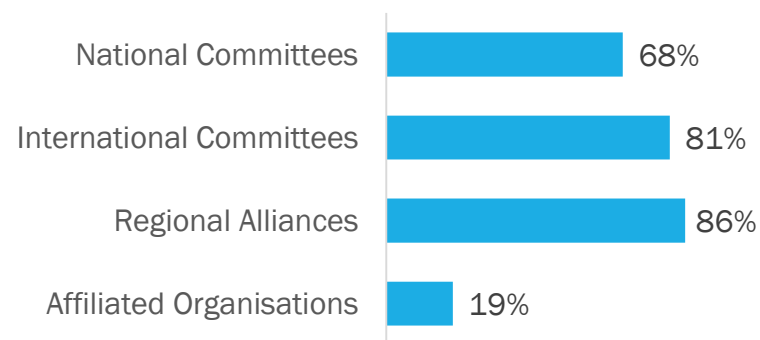
Alianza Regional del ICOM para Latinoamérica y el Caribe	ICOM CAMBODGE	ICOM Suisse
CAMOC - International Committee for the Collections and Activities of Museums of Cities	ICOM CHILE	ICOM Tanzania
CECA	ICOM Colombia	ICOM UK
CIMCIM (Comité international des musées et collections d'instruments et de musique ; International Committee of Museums and Collections of Instruments and Music)	ICOM COSTA RICA	ICOM Uruguay
CIPEG	ICOM Costume	ICOM Venezuela
COMCOL	ICOM COTE D'IVOIRE	ICOM ZAMBIA
Comité Nacional Argentina	ICOM Denmark	ICOM-BOTSWANA
Comite Nacional Cuba	ICOM Estonia	ICOM-CC
Comité Nacional Español - ICOM España	ICOM Finland	ICOM-ECUADOR
Comité Nacional Guatemala (AMG-ICOM)	ICOM France	ICOM-JAPAN
Comité Nacional Mexicano de ICOM	ICOM Germany	ICOM-Maroc
COMITE NATIONAL BUREAU ICOM TUNISIE	ICOM HAITI	ICOM-UGANDA NATIONAL COMMITTEE
DEMHIST	ICOM Iran	ICOM-US
DRMC - Disaster Resilient Museums Committee	ICOM ITALY	ICR
Europe Europe (RA)	ICOM Korea	International Coalition of Sites of Conscience (A)
IC Ethics - International Committee on Ethical Dilemmas	ICOM LIBAN	Kenya- NC
IC OM Israel	ICOM Malaysia	Latvia
ICAMT	ICOM MPR	ICOM El Salvador
ICDAD	ICOM NATHIST	National Committee Luxembourg
ICFA	ICOM NORD	National Committee of Turkey - ICOM Turkey
ICMEMO	ICOM Panamá	NC Iceland
ICOFOM	ICOM Regional Alliance of Asia-Pacific countries	NC ICOM Molodva
ICOM - GREECE	ICOM Romania	NC ICOM Poland
ICOM Australia	ICOM Russia	NC Mozambique
ICOM AUSTRIA	ICOM SEE (South East Europe)	NC OCOM Netherlands
ICOM Barbados	ICOM SENEGAL	Portugal
ICOM Belgium	ICOM SEYCHELLES	Saudi ICOM
Icom Bolivia	ICOM Slovakia	The Association of European Open Air Museums (AEOM)
ICOM Brasil	ICOM SLOVENIA	
ICOM Burkina Faso	ICOM South Africa	

# Overall Response Rate – Consultation 2 and/or 3

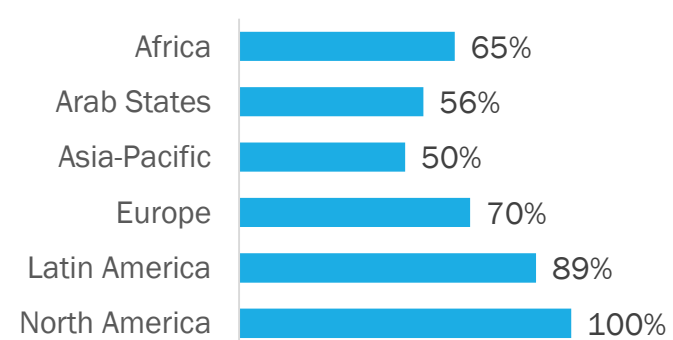


Overall Response Rate  
Consultation 2 and/or 3:  
**65%**

By Committee Type



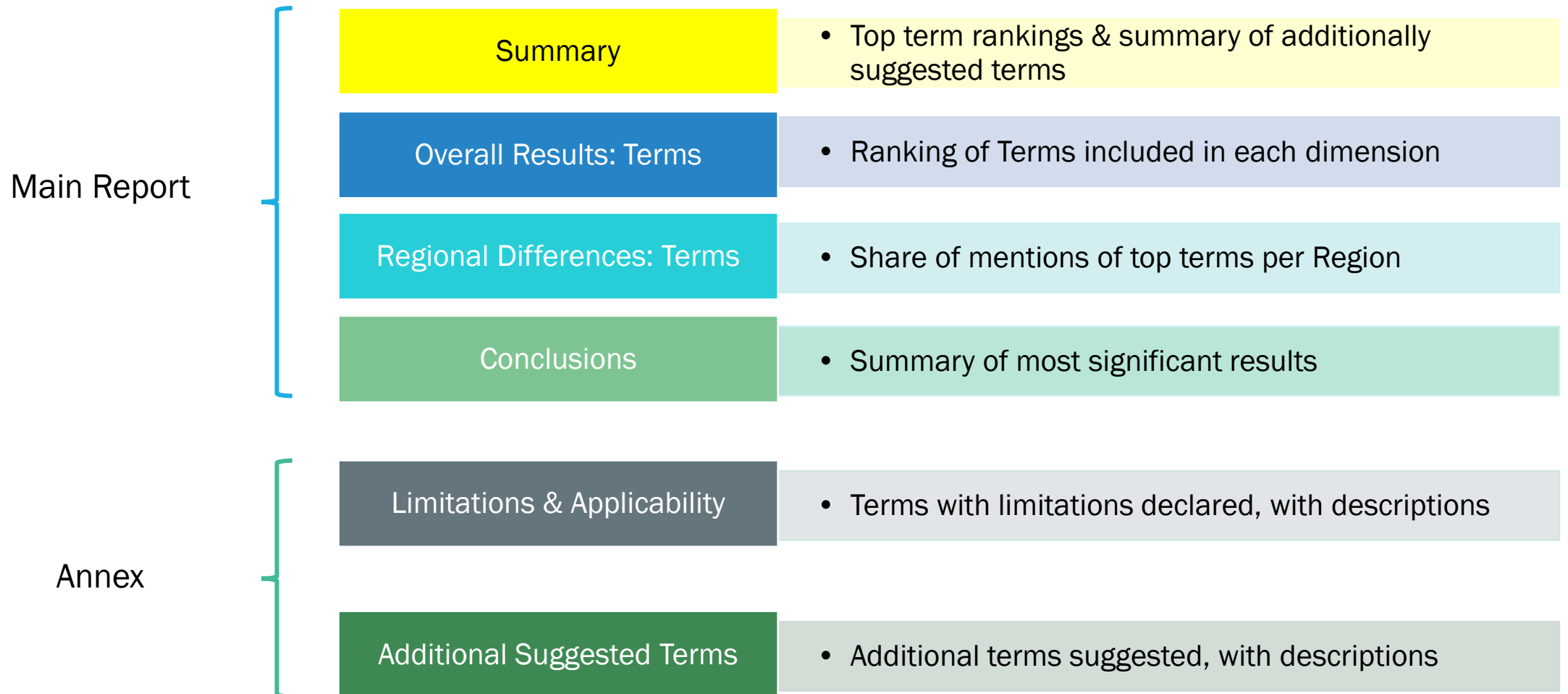
By Region (among National Committees)



This chart presents the count of Committees that have participated in any of the 2 Consultations (whether in one or both). All committee types and regions are represented in the sample, generally with over 50% response rate (lower participation is from Affiliated Organizations, and by region from Asia-Pacific and Arab States).

# Results Analysis: Structure of the Report

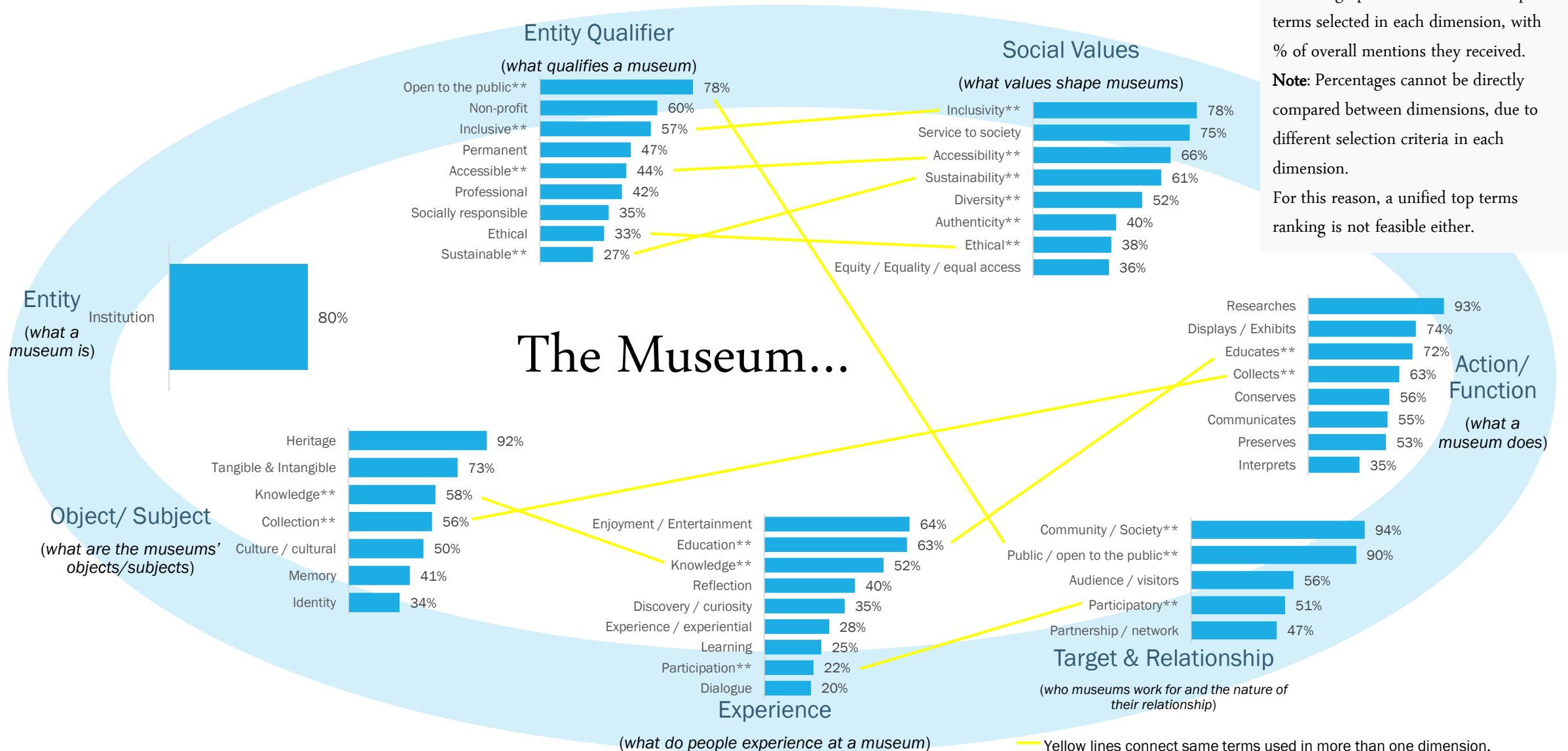
Report is organized in section according to dimensions, where for each dimension following analysis is conducted:



# Results: Summary

# Summary: Top Terms in each Dimension

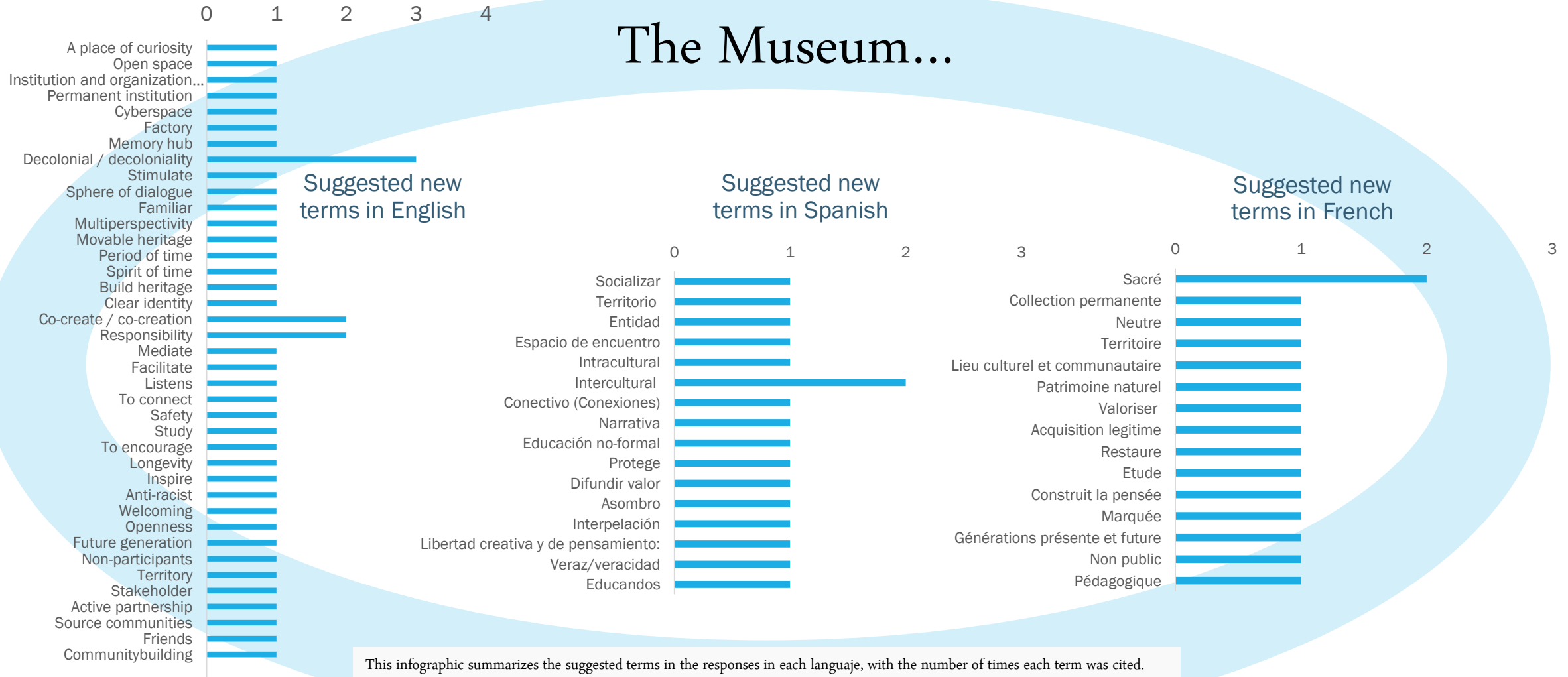
This infographic summarizes the top terms selected in each dimension, with % of overall mentions they received. **Note:** Percentages cannot be directly compared between dimensions, due to different selection criteria in each dimension. For this reason, a unified top terms ranking is not feasible either.





# Summary: Additionally Suggested Terms (number of times cited)

## The Museum...



This infographic summarizes the suggested terms in the responses in each language, with the number of times each term was cited. Responses that suggest a term that already appears in the survey as an alternative for that dimension or those that do not suggest a new term, but comment on the content of the survey, have not been considered.

# Results:

# Entity & Entity Qualifier Dimensions

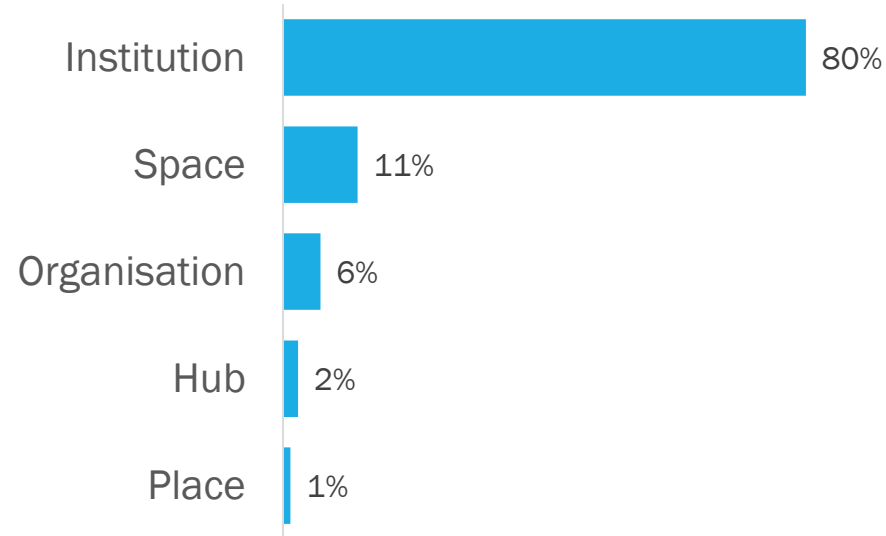
(what a museum is)

(what qualifies a museum)

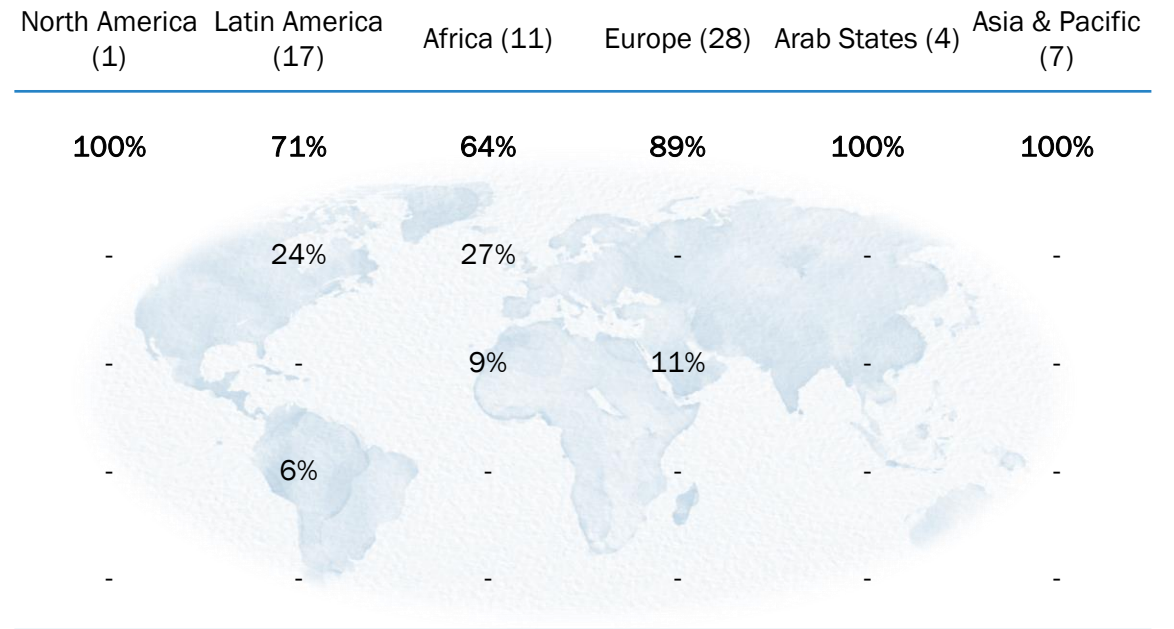
# Entity terms: Overall Results

% - single choice

Total (88)



## Regional distribution



# Entity Qualifiers: Overall Results

% includes in Ranking – in any position  
(over Total Committees, n=88)



## Top Terms

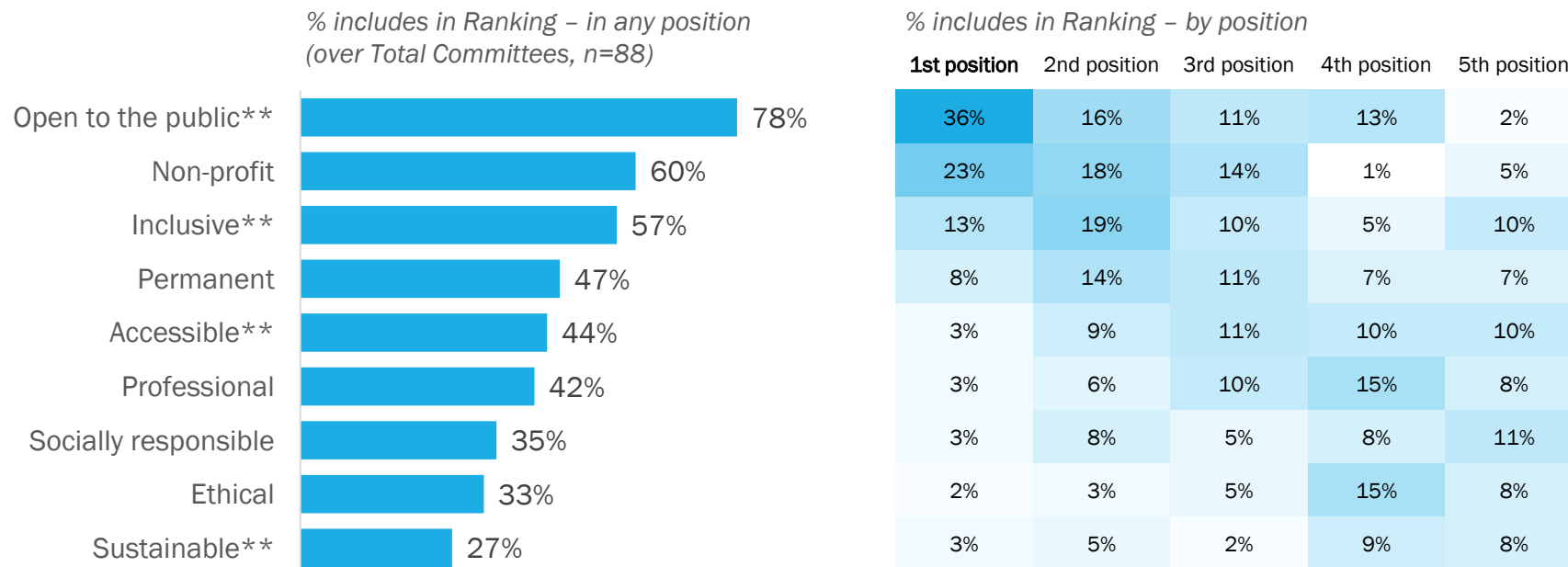
For each dimension, a list of terms was offered to mark a limited number as important. The % shown here represent the share of Committees that marked each term as important, regardless in what position (this detail is analyzed in the next page).

Some terms appear in more than one dimension, and are marked with \*\*.

**Entity Qualifier list:** 21 terms offered, 5 choices available.

With a clear advantage, “Open to the public” is the most chosen term with 78% mentions, followed by “non-profit” (60%), “inclusive” (57%), “permanent”(47%), “accessible” (44%), “professional” (42%), “socially responsible” (35%), “ethical” (33%) and “sustainable” (27%).

# Entity Qualifiers: Top Term Detail Ranking



Showing top terms from overall dimension list (previous page).

Committees were asked to rank in importance the terms they selected as important in each dimension list.

“Open to the public”, with 78% overall mention, is also most mentioned in the 1<sup>st</sup> position (so as top important term), with 36% of committees marking it as top 1 term to use as entity qualifier (what qualifies a museum). “Non-profit” is the second most mentioned in 1<sup>st</sup> position (23%), followed by “inclusive” (13%) and “permanent” (8%).

# Entity Qualifiers: Top Term Results by Regions



Term	Total	North America (1)	Latin America (17)	Africa (11)	Europe (28)	Arab States (4)	Asia & Pacific (7)
Open to the public**	78%	100%	82%	55%	93%	100%	86%
Non-profit	60%	-	41%	36%	75%	100%	100%
Inclusive**	57%	100%	76%	64%	43%	-	86%
Permanent	47%	-	24%	36%	75%	50%	29%
Accessible**	44%	-	47%	64%	39%	-	43%
Professional	42%	-	18%	45%	54%	50%	29%
Socially responsible	35%	-	59%	27%	18%	50%	57%
Ethical	33%	-	35%	36%	25%	25%	43%
Sustainable**	27%	100%	41%	36%	29%	25%	-

This table displays results for Entity Qualifier terms (% total mention) by Region.

The term “Open to the public”, with 78% mentions overall, has even stronger presence among Committees from Europe (93% mention) and Arab states (100%).

“Non-profit” qualifier is especially supported by Arab States and Asia & Pacific Committees (100% in both).

“Inclusive” qualifier is especially underscored by Asia & Pacific Committees (86%), while it appears unimportant to Arab States Committees (0% mentions).

Finally, “permanent” qualifier is especially mentioned by Committees in Europe (74%).

Showing top terms from overall dimension list.

% Significantly higher vs overall.\*

\*Statistical significance tested to p=0,05 confidence interval using Chi-square testing. North American data excluded from testing as sample = 1

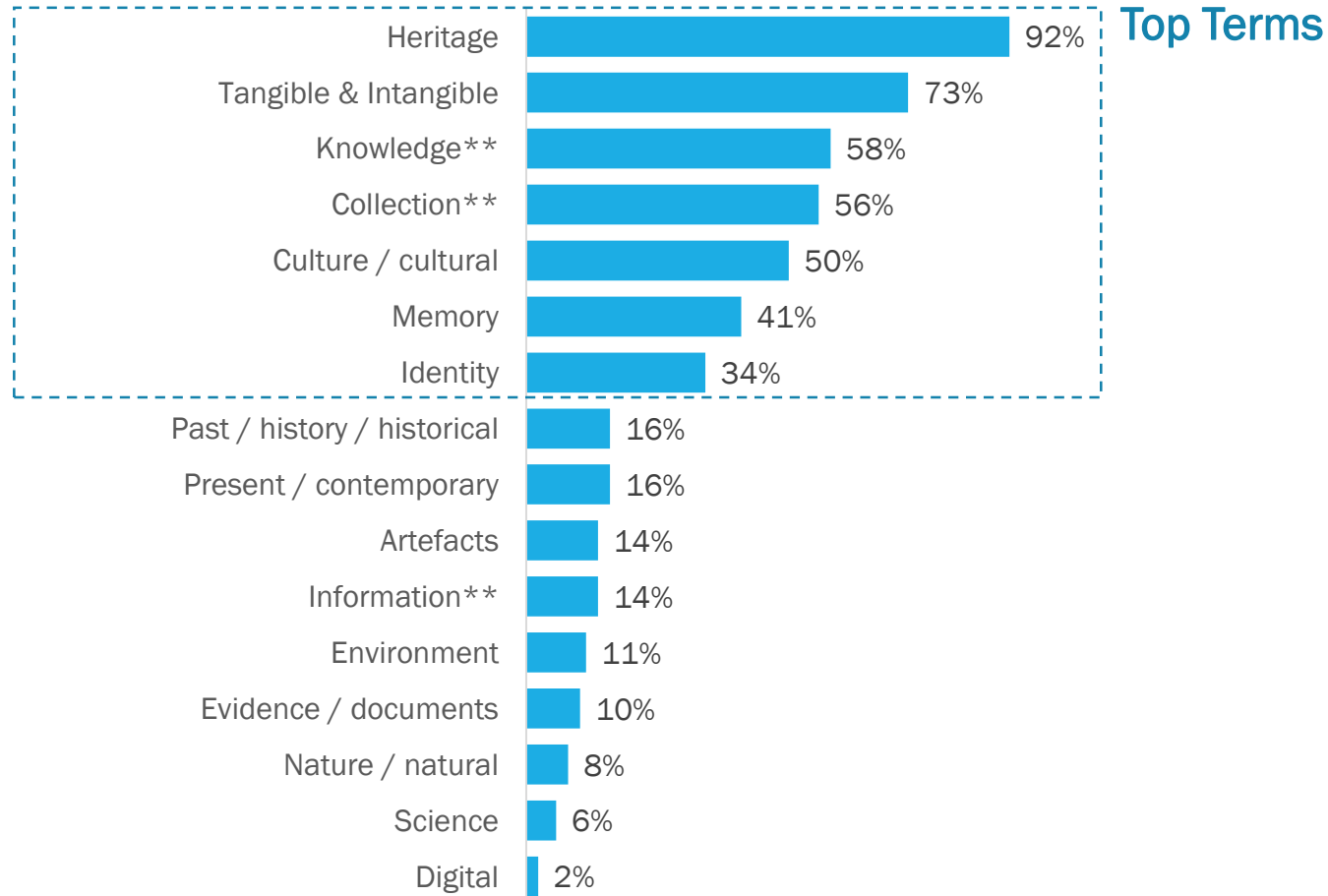
# Results:

# Object/Subject Dimension

(what are the museums' objects/subjects)

# Object/Subject: Overall Results

% includes in Ranking – in any position  
(over Total Committees, n=88)



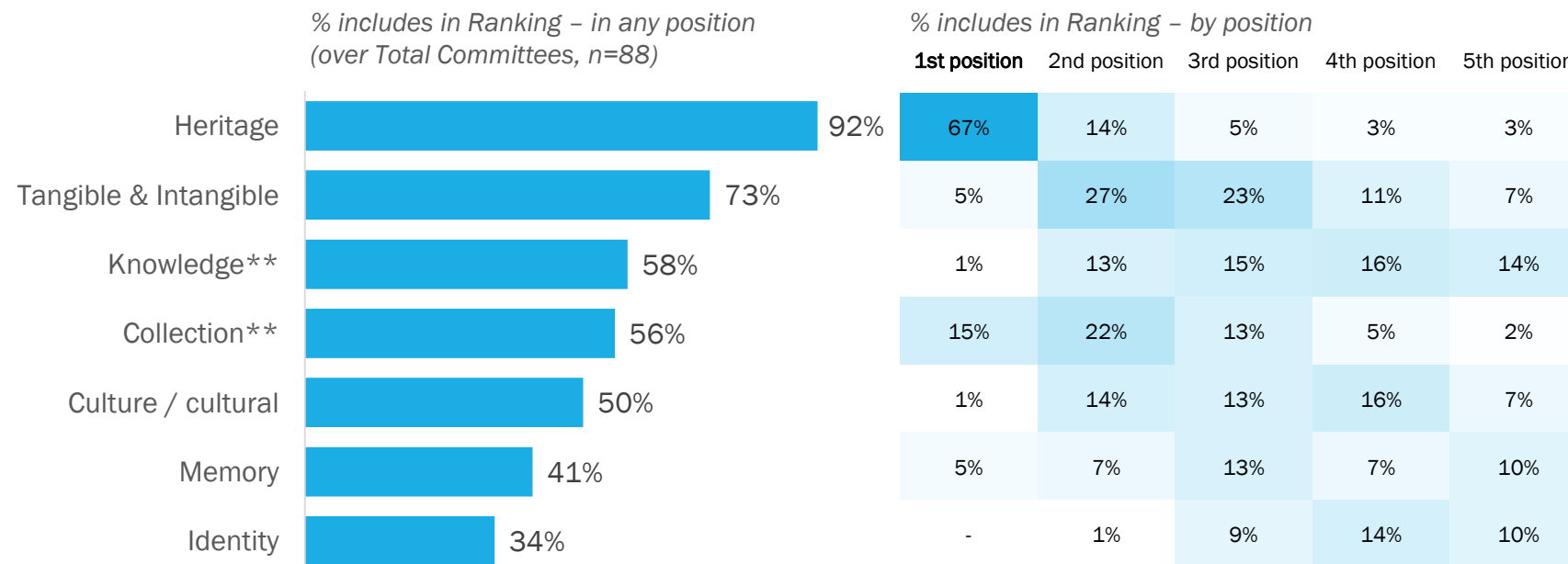
## Object/Subject list:

16 terms offered; 5 choices available.

With a clear advantage, “heritage” is the most chosen term to describe the object of museums’ actions/activities, with 92% mentions, followed by “tangible & intangible” (73%), “knowledge” (58%), “collection”(56%), “culture / cultural” (50%), “memory” (41%), and “identity” (34%).



# Object/Subject: Top Term Detail Ranking



Showing top terms from overall dimension list (previous page).

Committees were asked to rank in importance the terms they selected as important in each dimension list.

“Heritage”, with 92% overall mention, is also most mentioned in the 1<sup>st</sup> position (so as top important term), with 67% of committees marking it as top 1 term to use as object/subject. “Collection” is the second most mentioned in 1<sup>st</sup> position (15%).

# Object/Subject: Top Term Results by Regions



Term	Total	North America (1)	Latin America (17)	Africa (11)	Europe (28)	Arab States (4)	Asia & Pacific (7)
Heritage	92%	100%	100%	100%	96%	100%	71%
Tangible & Intangible	73%	100%	65%	64%	71%	50%	57%
Knowledge**	58%	100%	41%	45%	68%	75%	71%
Collection**	56%	100%	59%	45%	61%	75%	43%
Culture / cultural	50%	100%	59%	27%	57%	50%	43%
Memory	41%	-	65%	27%	36%	25%	57%
Identity	34%	-	65%	45%	21%	50%	29%

This table displays results for Object/Subject terms (% total mention) by Region. The term “Heritage”, with 92% mentions overall, has even stronger presence among Committees from the Americas, Africa and Arab states (100%).

Showing top terms from overall dimension list.

% Significantly higher vs overall.\*

\*Statistical significance tested to p=0,05 confidence interval using Chi-square testing. North American data excluded from testing as sample = 1

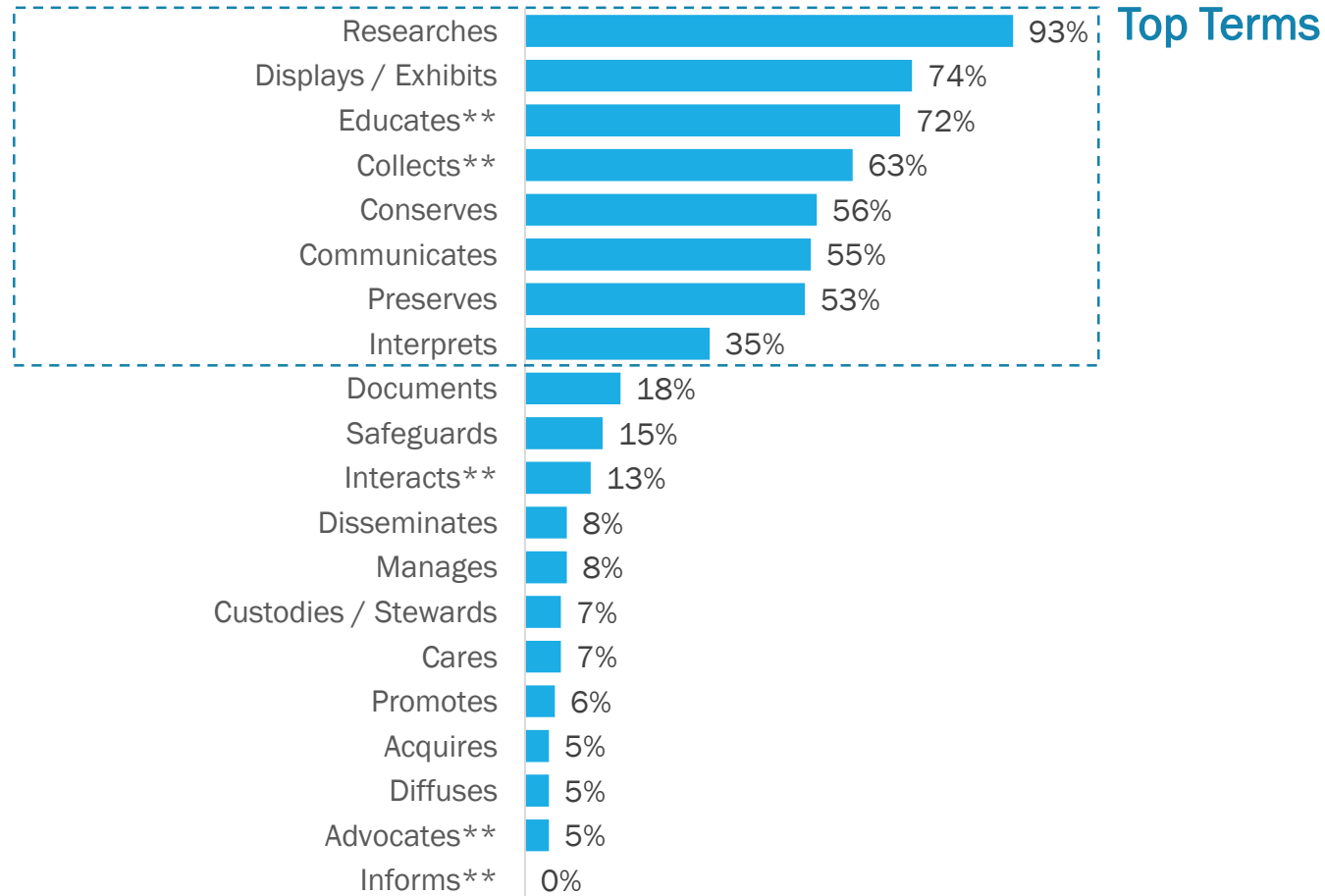
# Results:

# Action/Function Dimension

(what a museum does)

# Action/Function: Overall Results

% includes in Ranking – in any position  
(over Total Committees, n=88)

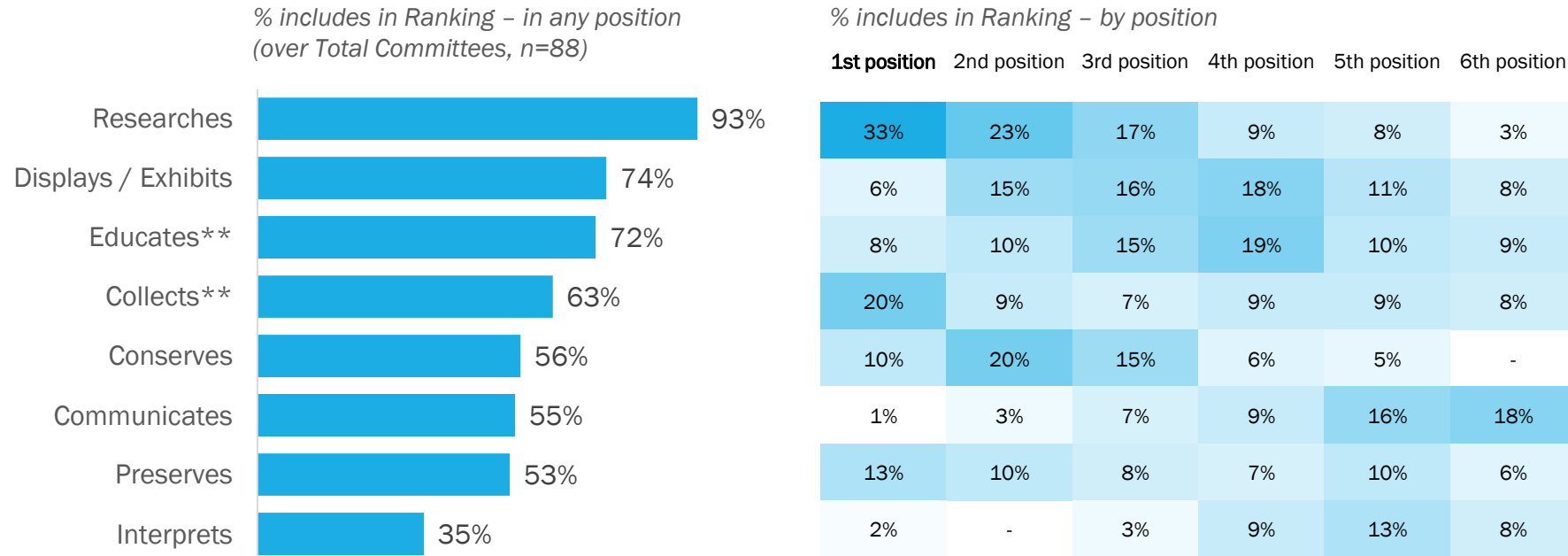


## Actions/functions list:

20 terms offered; 6 choices available.

With a clear advantage, “researches” is the most chosen term to describe the museums’ actions/functions, with 93% mentions, followed by “displays/exhibits” (74%), “educates” (72%), “collects”(63%), “conserves” (56%), “communicates” (55%), “preserves” (53%) and “interprets” (35%).

# Action/Function: Top Term Detail Ranking



Showing top terms from overall dimension list (previous page).

Committees were asked to rank in importance the terms they selected as important in each dimension list.

“Researches”, with 93% overall mention, is also most mentioned in the 1<sup>st</sup> position (so as top important term), with 33% of committees marking it as top 1 term to use as object/subject. “Collects” is the second most mentioned in 1<sup>st</sup> position (20%), followed by “preserves” (13%) and “conserves” (10%).

# Action/Function: Top Term Results by Regions



Term	Total	North America (1)	Latin America (17)	Africa (11)	Europe (28)	Arab States (4)	Asia & Pacific (7)
Researches	93%	100%	94%	91%	100%	100%	86%
Displays / Exhibits	74%	100%	88%	73%	75%	100%	86%
Educates**	72%	100%	82%	82%	71%	75%	71%
Collects**	63%	100%	41%	73%	71%	25%	71%
Conserves	56%	100%	76%	55%	46%	75%	43%
Communicates	55%	-	71%	18%	64%	25%	86%
Preserves	53%	-	35%	55%	61%	75%	43%
Interprets	35%	100%	6%	27%	39%	50%	29%

This table displays results for Action/Function terms (% total mention) by Region.

The term “researches”, with 93% mentions overall, has even stronger presence among Committees from Europe and Arab states (100%). “Displays / exhibits” stands out more in Arab States mentions (100%). Term “communicates” is stronger among Asia & Pacific Committees (86%), and much weaker among African ones (18%).

Showing top terms from overall dimension list.

% Significantly higher vs overall.\*

\*Statistical significance tested to p=0,05 confidence interval using Chi-square testing. North American data excluded from testing as sample = 1

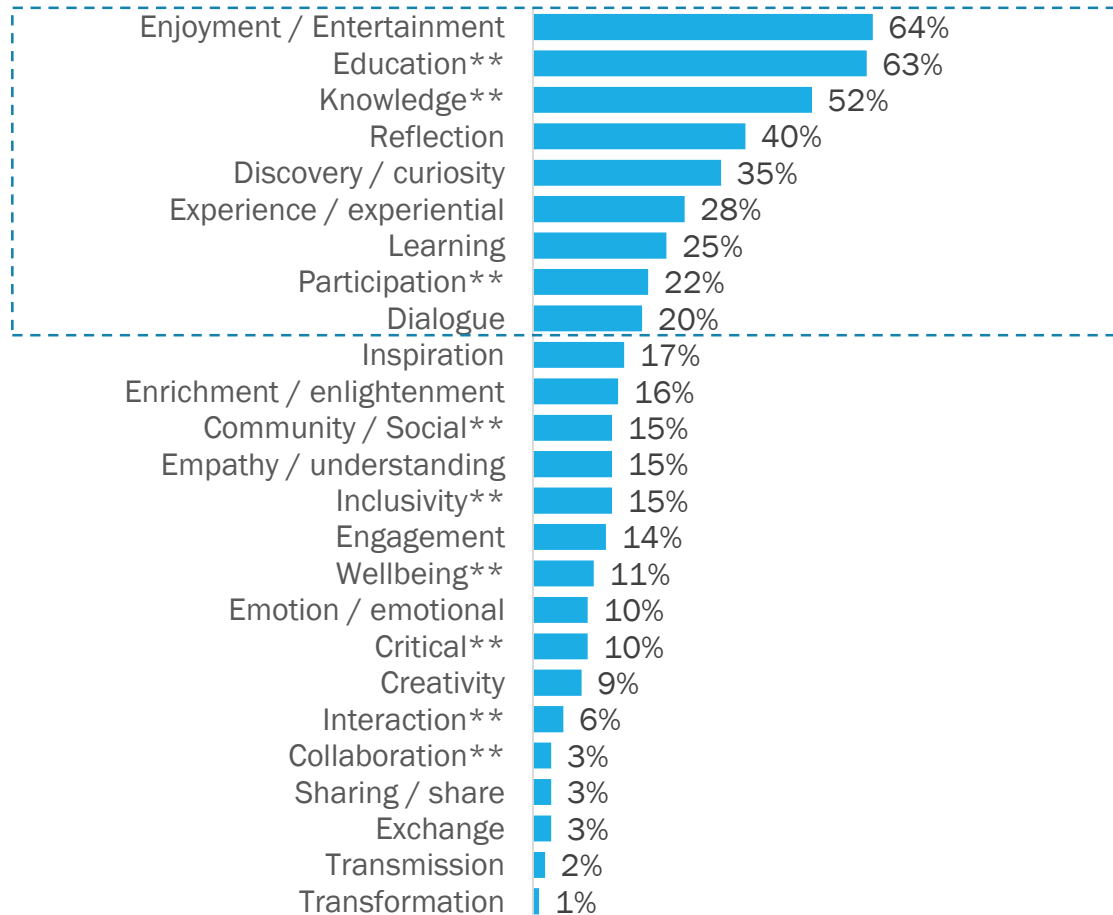
# Results:

# Experience Dimension

(what do people experience at a museum)

# Experience: Overall Results

% includes in Ranking – in any position  
(over Total Committees, n=88)



## Top Terms

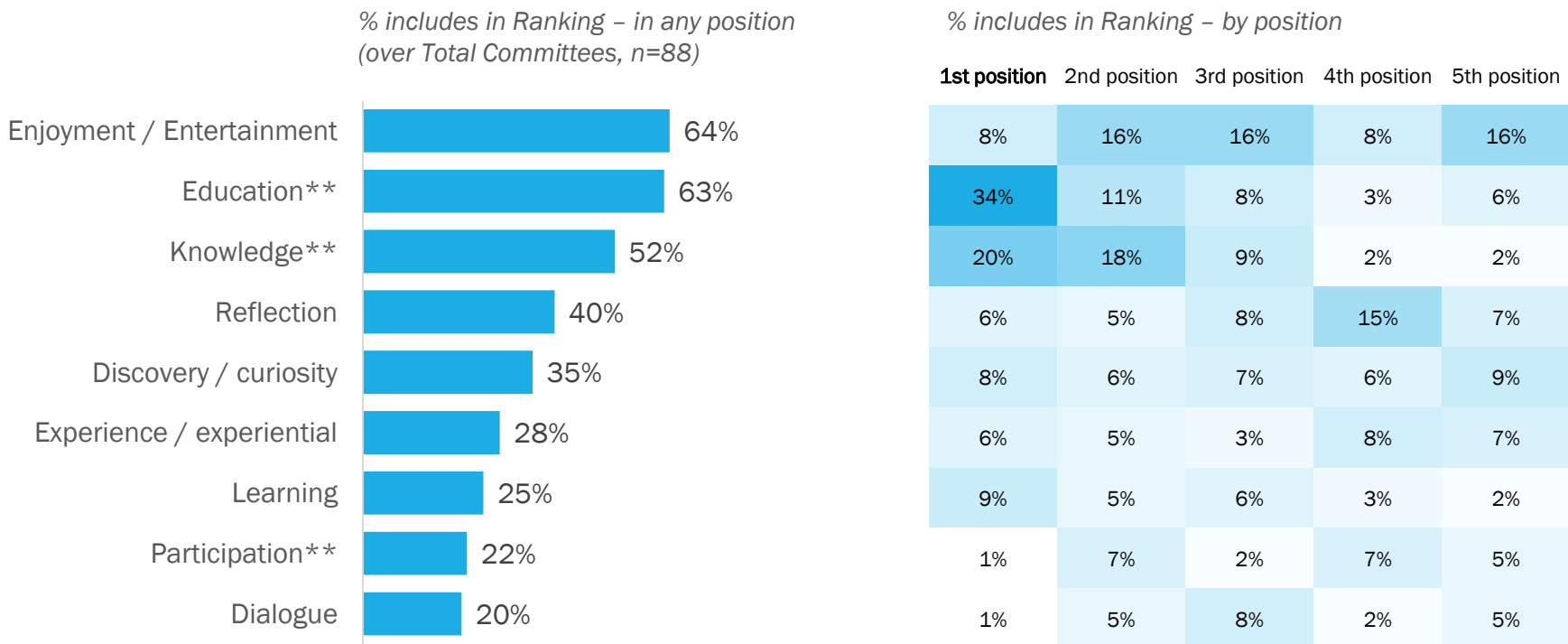
### Experience list:

25 terms offered; 5 choices available.

Two terms stand out in the Experience dimension, “enjoyment / entertainment” with 64% of mentions and “education” with 63%. They are followed by “knowledge” (52%), “reflection” (40%), “discovery / curiosity” (35%), “experience / experiential” (28%), “learning” (25%), “participation” (22%) and “dialogue” (20%).



# Experience: Top Term Detail Ranking



Showing top terms from overall dimension list (previous page).

Committees were asked to rank in importance the terms they selected as important in each dimension list.

“Education”, with 63% overall mention, is most mentioned in the 1<sup>st</sup> position (so as top important term), with 34% of committees marking it as top 1 term to use to describe the experience offered at the museum. Second most highlighted as n° 1 is “knowledge” with 20%. “Enjoyment/entertainment”, while strongly included in overall mentions, has much lower first position mention (8%).

# Experience: Top Term Results by Regions



Term	Total	North America (1)	Latin America (17)	Africa (11)	Europe (28)	Arab States (4)	Asia & Pacific (7)
Enjoyment / Entertainment	64%	0%	82%	64%	61%	100%	86%
Education**	63%	0%	65%	64%	61%	100%	57%
Knowledge**	52%	0%	53%	45%	64%	75%	43%
Reflection	40%	0%	71%	27%	32%	25%	-
Discovery / curiosity	35%	100%	18%	55%	21%	75%	71%
Experience / experiential	28%	100%	53%	27%	14%	25%	43%
Learning	25%	0%	18%	27%	32%	25%	29%
Participation**	22%	0%	29%	9%	18%	-	29%
Dialogue	20%	100%	24%	-	18%	25%	14%

This table displays results for Experience terms (% total mention) by Region. The terms “enjoyment/entertainment” and “education”, with 64% and 63% mentions overall respectively, have even stronger presence among Committees from Arab states (100%). “Discovery / curiosity” stands out more in Asia & Pacific mentions (71%).

Showing top terms from overall dimension list.

% Significantly higher vs overall.\*

\*Statistical significance tested to p=0,05 confidence interval using Chi-square testing. North American data excluded from testing as sample = 1

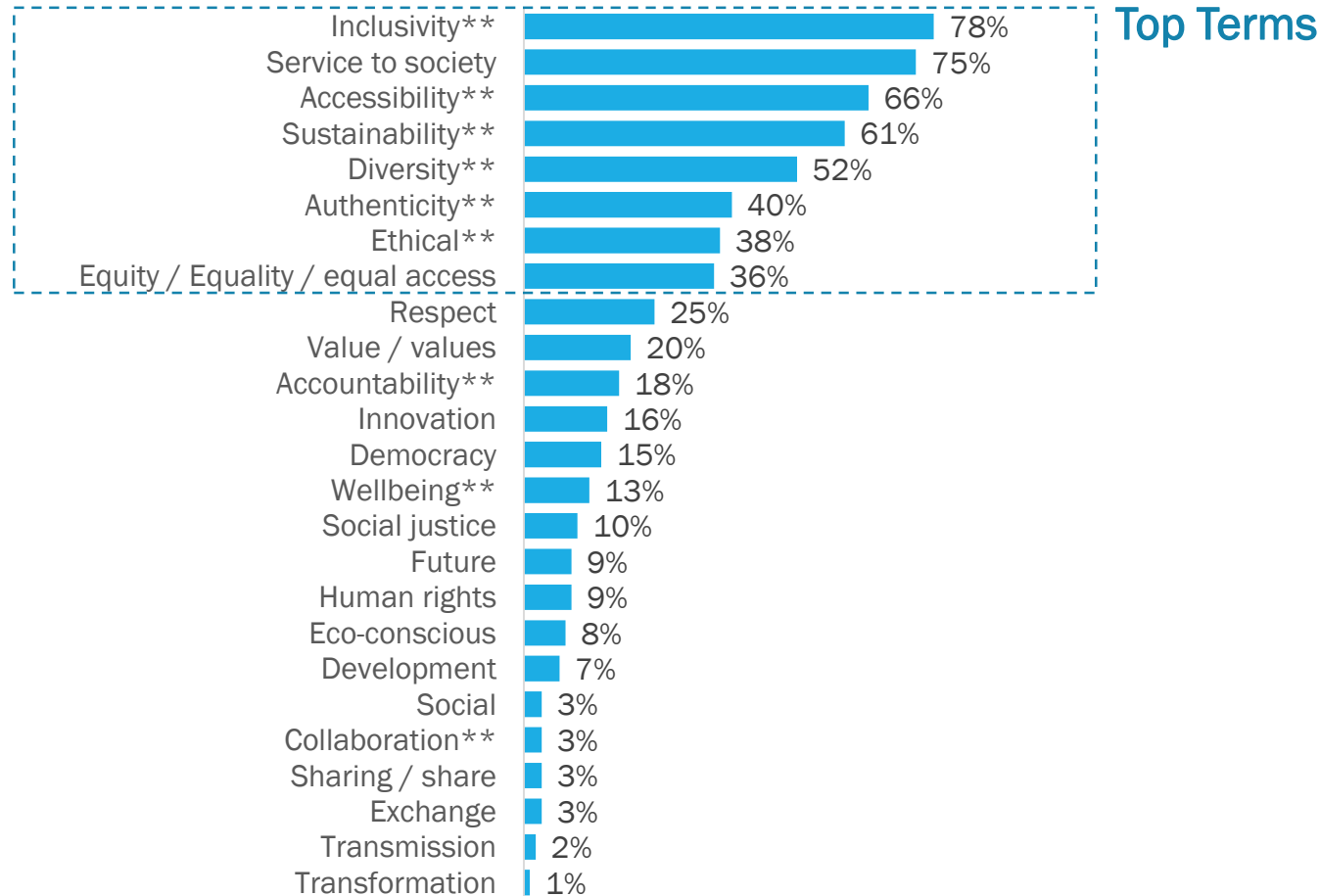
# Results:

# Social Values Dimension

(what values shape museums)

# Social Values: Overall Results

% includes in Ranking – in any position  
(over Total Committees, n=88)

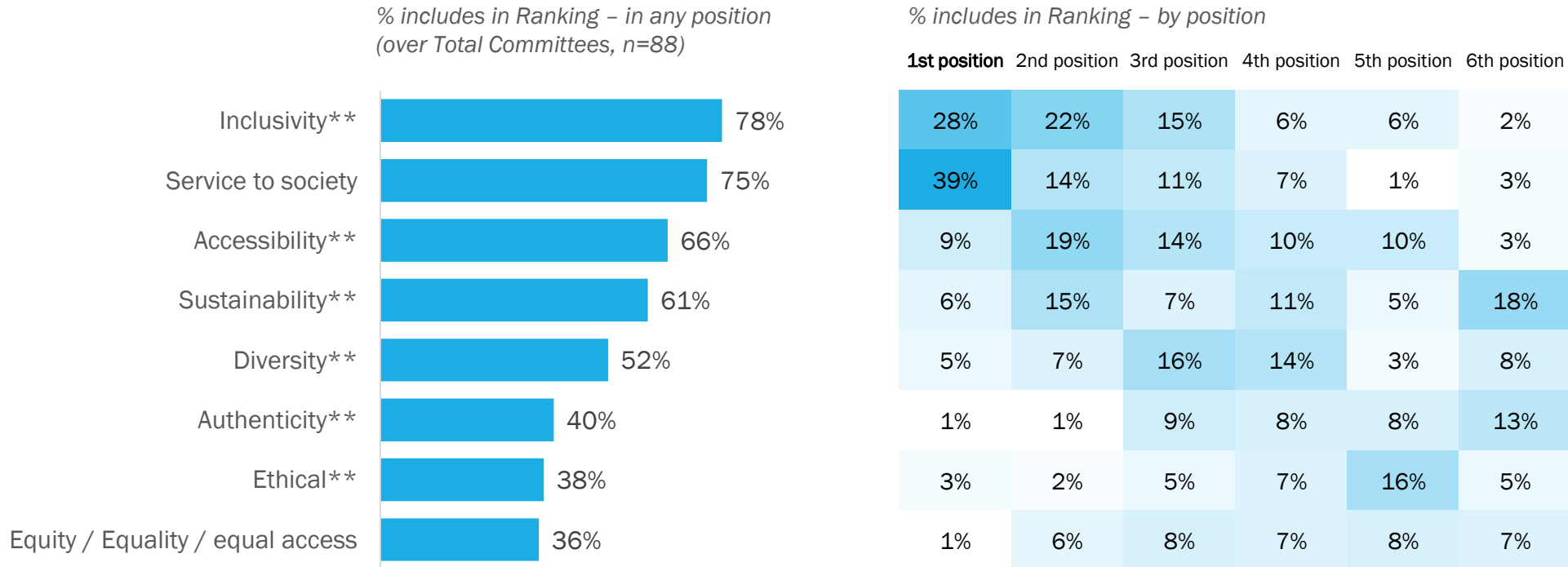


## Social Values list:

20 terms offered; 6 choices available.

In the Social Values dimension, “inclusivity” is most selected (78%), closely followed by “service to society” with 75%. Next two terms in the top ranking are “accessibility” with 66% of mentions and “sustainability” with 61%. They are followed by “diversity” (52%), “authenticity” (40%), “ethical” (38%), and “equity / equality / equal access” (36%).

# Social Values: Top Term Detail Ranking



Showing top terms from overall dimension list (previous page).

Committees were asked to rank in importance the terms they selected as important in each dimension list.

“Service to society”, with 75% overall mention, is most mentioned in the 1<sup>st</sup> position (so as top important term), with 39% of committees marking it as top 1 term to use to describe the values that shape the museum. Second most highlighted as n° 1 is “inclusivity” with 28%.

# Social Values: Top Term Results by Regions



Term	Total	North America (1)	Latin America (17)	Africa (11)	Europe (28)	Arab States (4)	Asia & Pacific (7)
Inclusivity**	78%	100%	76%	91%	79%	50%	86%
Service to society	75%	0%	94%	55%	86%	50%	86%
Accessibility**	66%	100%	59%	82%	64%	25%	57%
Sustainability**	61%	100%	59%	27%	68%	75%	57%
Diversity**	52%	0%	65%	45%	50%	50%	57%
Authenticity**	40%	100%	12%	64%	50%	50%	43%
Ethical**	38%	100%	35%	36%	36%	50%	29%
Equity / Equality / equal access	36%	100%	59%	36%	29%	25%	43%

This table displays results for Social Values terms (% total mention) by Region. The term “service to society”, with 75% mentions overall respectively, have even stronger presence among Committees from Latin America (94%).

Showing top terms from overall dimension list.

% Significantly higher vs overall.\*

\*Statistical significance tested to p=0,05 confidence interval using Chi-square testing. North American data excluded from testing as sample = 1

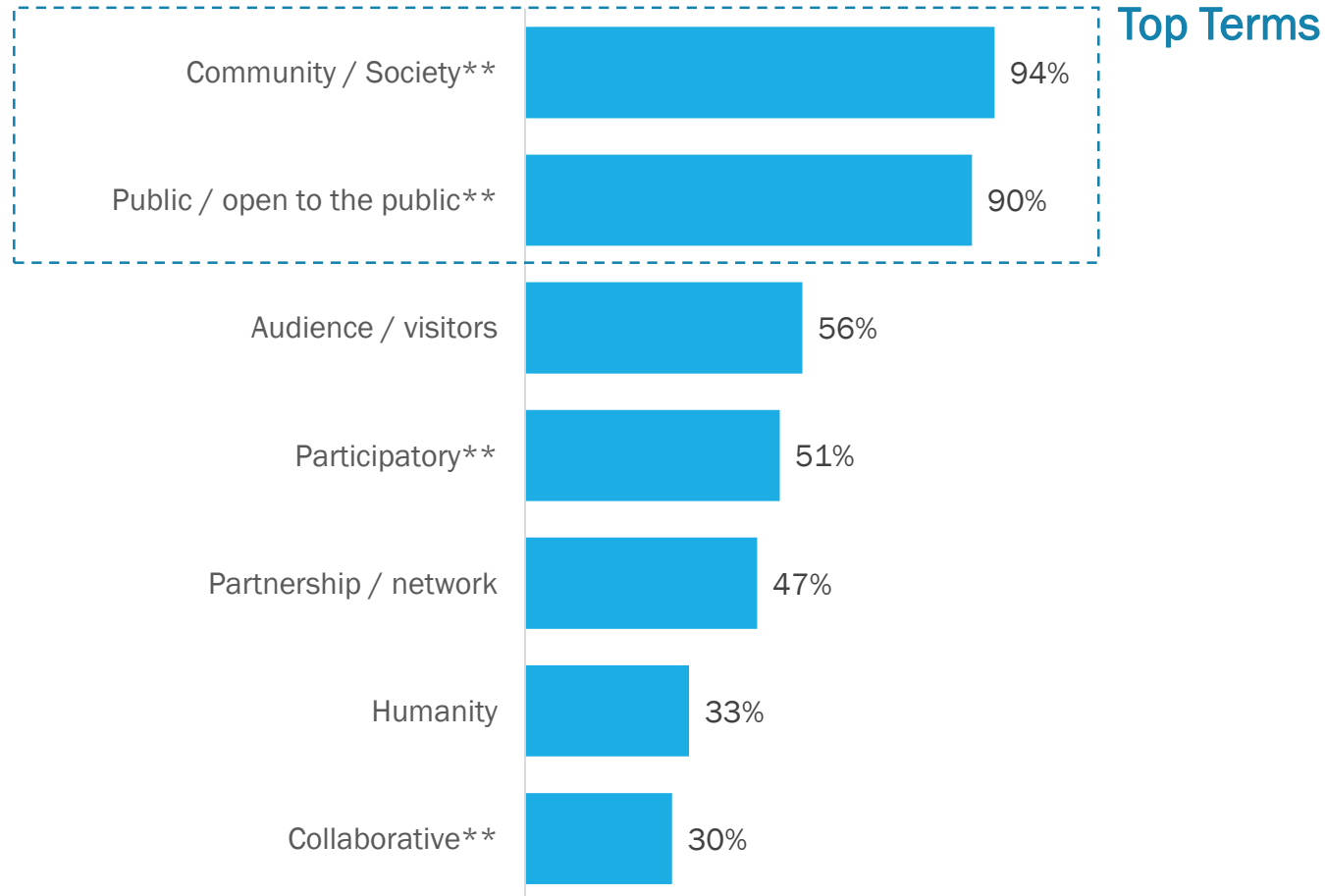
# Results:

# Target & Relationship Dimension

(who museums work for and the nature of their relationship)

# Target & Relationship: Overall Results

*% includes in Ranking – in any position  
(over Total Committees, n=88)*



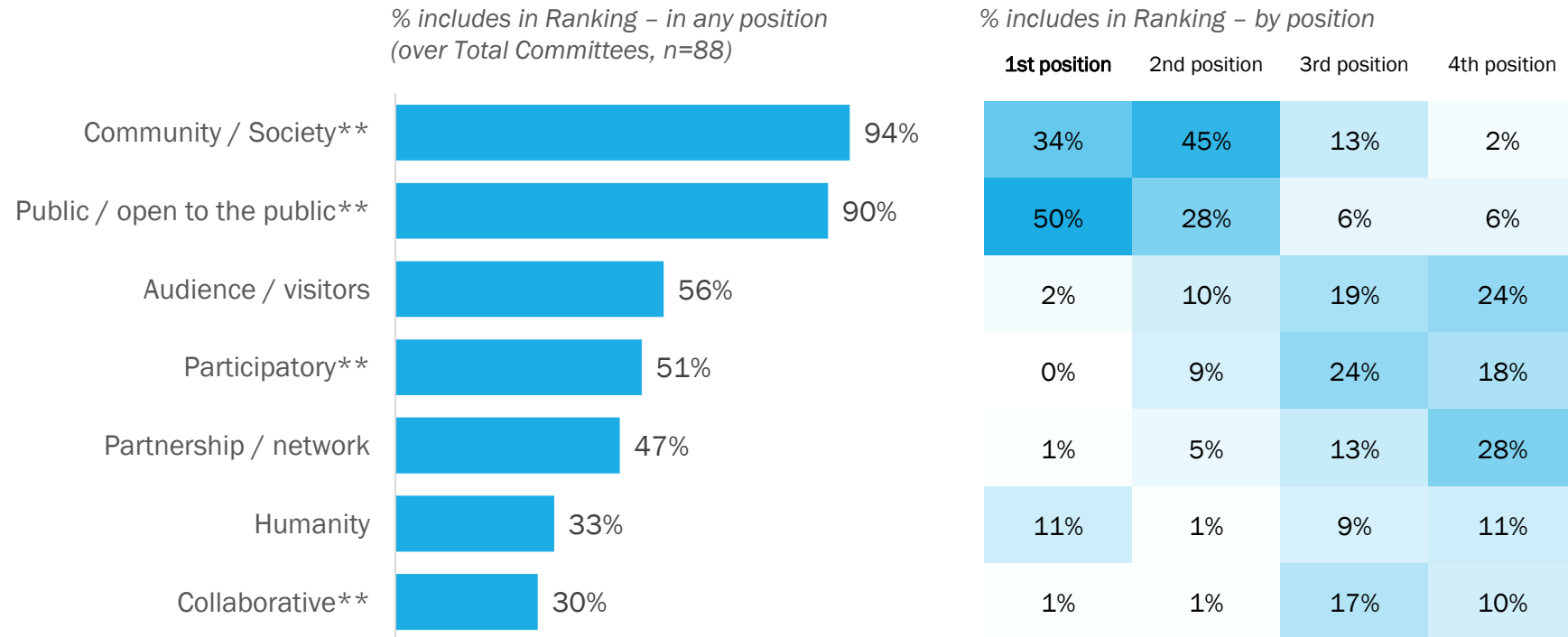
## Target & Relationship list:

7 terms offered; 4 choices available.

In the Target & Relationship dimension, two terms are almost universally mentioned: “Community / society” with 94%, closely followed by “public / open to the public” with 90%. Next two terms in the top ranking are “audience / visitors” with 56% of mentions and “participatory” with 51%. They are followed by “partnership / network” (47%), “humanity” (33%), and “collaborative” (30%).



# Target & Relationship: Term Detail Ranking



Committees were asked to rank in importance the terms they selected as important in each dimension list.

“Public / open to the public”, with 90% overall mention, is most mentioned in the 1<sup>st</sup> position (so as top important term), with 50% of committees marking it as top 1 term to use to describe the values that shape the museum. Second most highlighted as n° 1 is “Community / society” with 34%.

# Target & Relationship: Term Results by Regions



Term	Total	North America (1)	Latin America (17)	Africa (11)	Europe (28)	Arab States (4)	Asia & Pacific (7)
Community / Society**	94%	100%	100%	91%	100%	50%	100%
Public / open to the public**	90%	100%	94%	82%	93%	75%	100%
Audience / visitors	56%	-	47%	64%	68%	50%	29%
Participatory**	51%	-	47%	55%	54%	25%	57%
Partnership / network	47%	100%	59%	64%	29%	100%	29%
Humanity	33%	100%	24%	18%	36%	75%	43%
Collaborative**	30%	-	29%	27%	21%	25%	43%

This table displays results for Target & Relationship terms (% total mention) by Region.

The top 2 term “Community / Society and “public / open to the public” have a high consideration across regions.

Term “partnership / network” is more strongly mentioned in Arab States (100%).

% Significantly higher vs overall.\*

\*Statistical significance tested to p=0,05 confidence interval using Chi-square testing. North American data excluded from testing as sample = 1

# Results:

# Multi-dimensional terms

# Multidimensional Terms: Introduction

← Dimensions →

	Entity Qualifier	Object/Subject	Action/Function	Experience	Social Values	Target & Relationship
Open to the public** // Public/Open to the public**	Open to the public					Public/Open to the public**
Inclusive** // Inclusivity**	Inclusive			Inclusive	Inclusivity	
Accessible** // Accessibility**	Accessible				Accessibility	
Ethical	Ethical				Ethical	
Sustainable** // Sustainability**	Sustainable				Sustainability	
Critical**	Critical			Critical		
Diverse** // Diversity**	Diverse				Diversity	
Advocacy** // Advocates**	Advocacy		Advocates			
Authentic** // Authenticity**	Authentic				Authenticity	
Accountable** // Accountability**	Accountable				Accountability	
Knowledge**		Knowledge		Knowledge		
Collection**		Collection	Collects			
Information** // Informs**		Information	Informs			
Educates** // Education**			Educates	Education		
Interacts** // Interaction**			Interacts	Interaction		
Participation** // Participatory**				Participation		Participatory
Community / Social** // Community / Society**				Community / Social		Community / Society
Wellbeing**				Wellbeing	Wellbeing	
Collaboration** // Collaborative**				Collaboration		Collaborative

Some terms were included in more than one dimension, in order to gauge whether their importance would be different in each context. The table above shows such terms, and for each one how it was used (exact wording and dimension where employed).

For example, term “inclusive” was included as a possible entity qualifier, as well as “inclusivity” as a possible social value for museums.

# Multidimensional Terms: Results



	Entity Qualifier	Object/ Subject	Action/ Function	Experience	Social Values	Target & Relationship	Affinity to dimension
Open to the public** // Public/Open to the public**	78%					90%	Highly ranked both as Entity Qualifier and Target & Relationship
Inclusive** // Inclusivity**	57%			15%	78%		Social Value (although top term as Qualifier too)
Accessible** // Accessibility**	44%				66%		Social Value (although top term as Qualifier too)
Ethical	33%				38%		Medium ranked in both dimensions
Sustainable** // Sustainability**	27%				61%		Social value
Critical**	10%			10%			Low ranked in both dimensions
Diverse** // Diversity**	9%				52%		Social value
Advocacy** // Advocates**	7%		5%				Low ranked in both dimensions
Authentic** // Authenticity**	6%				40%		Social value
Accountable** // Accountability**	3%				18%		Low ranked in both dimensions
Knowledge**		58%		52%			Highly ranked both as Object/Subject and Experience
Collection**		56%	63%				Highly ranked both as Object/Subject and Action
Information** // Informs**		14%	0%				Low ranked in both dimensions
Educates** // Education**			72%	63%			Highly ranked both as Action and Experience
Interacts** // Interaction**			13%	6%			Low ranked in both dimensions
Participation** // Participatory**				22%		51%	Target & Relationship
Community / Social** // Community / Society**				15%		94%	Target & Relationship
Wellbeing**				11%	13%		Low ranked both as Experience and Social Value
Collaboration** // Collaborative**				3%		30%	Low ranked in both dimensions

This table shows the % overall mention of each term in each dimension where represented. Last column shows the resulting dimension with higher affinity.

\* The notes on dimension affinity of terms are evaluated qualitatively, as the % mentions cannot be exactly compared across dimensions (due to different n° of items and choices in each dimension).

# Conclusions

# Summary: Top Terms in each Dimension

Term	Dimension (s)
Institution	Entity
Communicates	Action / Function
Conserves	Action / Function
Displays / Exhibits	Action / Function
Interprets	Action / Function
Preserves	Action / Function
Researches	Action / Function
Non-profit	Entity Qualifier
Permanent	Entity Qualifier
Professional	Entity Qualifier
Socially responsible	Entity Qualifier
Ethical // (in 2 dimensions)	Entity Qualifier, Social Value
Inclusive** // Inclusivity**(in 2 dimensions)	Entity Qualifier, Social Value
Sustainable** // Sustainability**(in 2 dimensions)	Entity Qualifier, Social Value
Open to the public** // Public / open to the public**(in 2 dimensions)	Entity Qualifier, Target & Relationship
Dialogue	Experience
Discovery / curiosity	Experience
Enjoyment / Entertainment	Experience
Experience / experiential	Experience

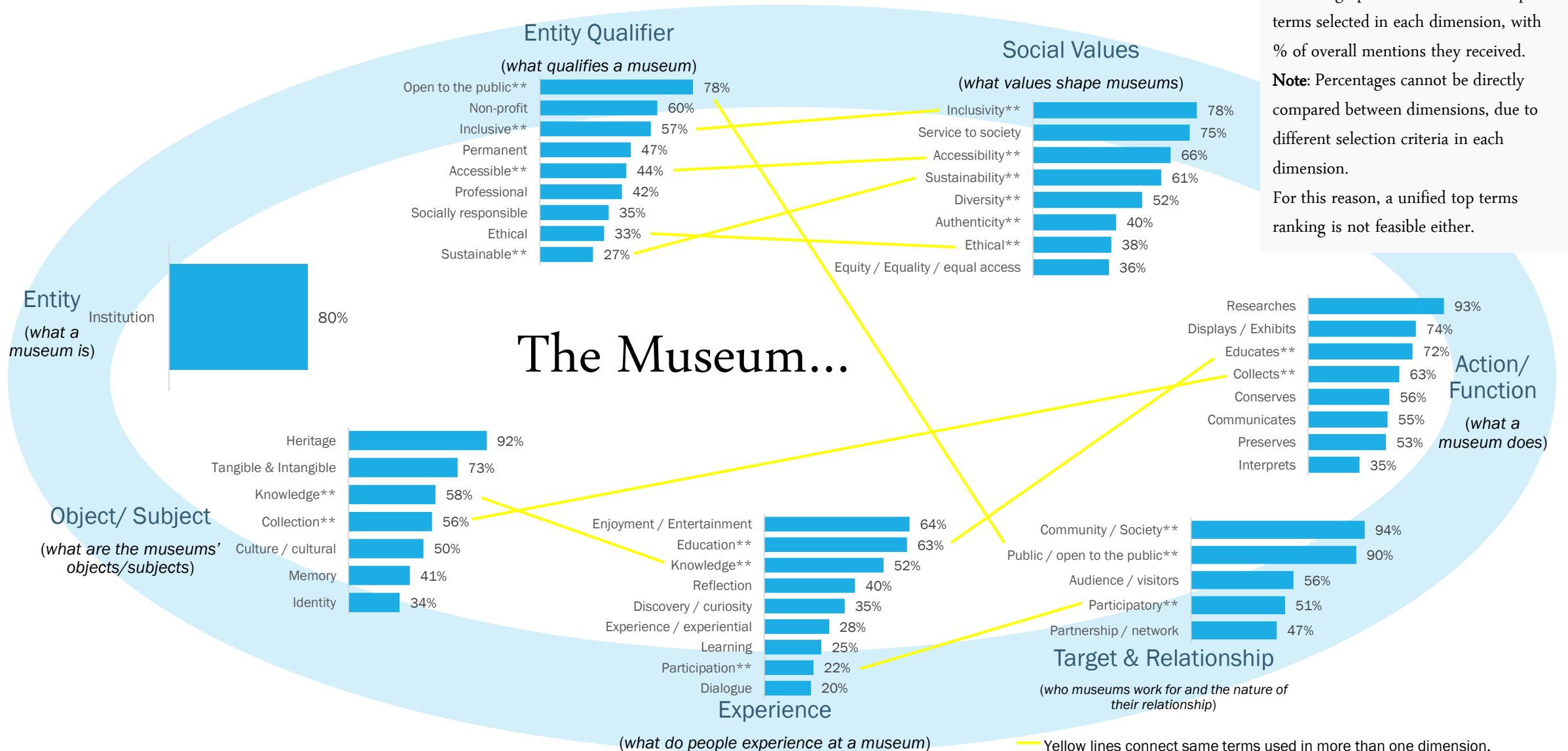
Term	Dimension (s)
Learning	Experience
Reflection	Experience
Education** // Educates**(in 2 dimensions)	Experience, Action / Function
Participation** // Participatory**(in 2 dimensions)	Experience, Target & Relationship
Culture / cultural	Object / Subject
Heritage	Object / Subject
Identity	Object / Subject
Memory	Object / Subject
Tangible & Intangible	Object / Subject
Collection** // Collects**(in 2 dimensions)	Object / Subject, Action / Function
Knowledge** // (in 2 dimensions)	Object / Subject, Experience
Authenticity**	Social Value
Diversity**	Social Value
Equity / Equality / equal access	Social Value
Service to society	Social Value
Accessibility** // Accessible**(in 2 dimensions)	Social Value, Entity Qualifier
Audience / visitors	Target & Relationship
Community / Society**	Target & Relationship
Partnership / network	Target & Relationship

The tables represent the top terms resulting from each dimension's ranking.

Terms used in current definition are marked in grey, with rest of the terms offering new possibilities and alternatives.

# Summary: Top Terms in each Dimension

This infographic summarizes the top terms selected in each dimension, with % of overall mentions they received. **Note:** Percentages cannot be directly compared between dimensions, due to different selection criteria in each dimension. For this reason, a unified top terms ranking is not feasible either.





# Annex I

# Terms with Limitations

# 1. LIMITATIONS AND APPLICABILITY English: A Museum is..

1.	Space	On legal perspective a "space" can be anything / anywhere. Unlike other terms a space is vague
2.	Institution	The national law is using this term.
3.	Hub	There is no legal equivalent in our national language for the term hub.
4.	Institution/Space/Place/Hub	The term Museum implies in Luxembourg some kind of institutional organization. E.G our NC has to validate ever year a list of institutions that qualify for the term "Museum" in order to be eligible for funding from the Ministry of Culture
5.	Hub	Hub in Russian language is mostly used for transport. There is no logical connection with the museum.
6.	Space/Place/Hub	Overly general terms which do not identify the museum from a legal, administrative and organisational point of view
7.	Hub	institution as it is used in the Oxford dictionary: An established official organization having an important role in a society
8.	Space/Place/Hub	These terms do not correspond to a valid legal entity.
9.	Organisation	The Definition of Museum by ICOM THE museums is referring as an Institution
10.	Space/Place/Hub	Hub is unintelligible and unseizable, place and space have no clear boundaries. Such undefinable terms are impossible to use for legal texts or on a bureaucratic level. It does not allow for a clear distinction between which "entity" is a museum, thus receiving funding for instance, and which is not. Receiving funding implies to be a structured and legally recognised entity, hub/space is abstract.
11.	Place/Hub	None of the above impediments but they are words to "cliche" are regularly used to represent other places other than museums and they could mean anything else and would not qualify in bureaucratic /legally terms especially in the establishment of a Museum.
12.	Space/Place/Hub	-
13.	Space/Hub	There is no legal impediment to these terms, but the Committee is of the view that these terms would be widely considered negatively if used in this context.
14.	Hub	In the UK, and in the English dictionary, 'Hub' has a meaning that is not relevant to describe a museum.
15.	Hub	It is a too neutral, unprecise word related to the transportation sector and hardly applicable to the cultural sector despite its notion of "exchange" because of its economic value
16.	Institution/Space/Organisation	CAMOC member opinions:"A museum should be about ideas. To me, the word "museum" is a verb, not a noun. It is an "Idea in action," not a particular SPACE or, even a particular geographical space."Both INSTITUTION and ORGANISATION imply a level of formality / size and legal founding documents that does not apply to say community museums, museum homes, or museums run by individuals.
17.	Hub	"hubs" are "centers of activity. Other meanings may prove confusing in the context of ENTITY. The word is better used in conjunction with ACTION/FUNCTION. In Italy, public museums are limited in their capacity to manage artworks and exhibits on one hand, human resources on the other. This is an obstacle against strategies aimed at operating as a territorial hub exchanging and sharing activities.
18.	Space/Hub	Space and hub are not terms introduced and defined in the administrative language
19.	Place/Hub	Place is too common to be used for a museum and hub is too flat in our understanding (not legal or polical objections)
20.	Space/Place/Hub	Defining museum has two consequences. Firstly, it points ideally to a long-standing organisation, so reinforcing its conceptual and civic autonomy. Secondly, it allow to better insertion in national juridical/administrative legal frames.
21.	Institution/Hub	An institution is a particular kind of organisation, not all museums can be considered institutions. A hub is a word that is not commonly used and/or not associated with museums in general.

# 1. LIMITATIONS AND APPLICABILITY Spanish: \_A Museum is..

	Keyword/ Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	Eje	Hub	EJE, no es un término habitual que se pueda comprender en nuestro país en el contexto en el que se incluye.	EJE is not a common term that can be understood in our country in the context in which it is included.
2.	Eje	Hub	49, 4 % de los participantes ha respondido que el término que no puede utilizarse es Eje	49, 4 % of the participants answered that the term that cannot be used is Eje.

# 1. LIMITATIONS AND APPLICABILITY French: \_A Museum is...

	Keyword/ Concept	Keyword/ Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	Espace Lieu Pôle	Space Place Hub	le musée est loin d'être un simple espace ou un lieu et le terme pôle est trop vague pour servir de mot clé dans une définition.	the museum is far from being a simple space or place and the term pole is too vague to serve as a key word in a definition.
2.	Institution	Institution	La Tunisie ne dispose pas encore d'une loi réglementaire pour les musées.	Tunisia does not yet have a regulatory law for museums.
3.	Pôle	Hub	La consultation des membres d'ICOM France fait apparaître Pôle comme non recommandé par les membres à 47% pour les raisons suivantes : - terme trop vague ; - terme désignant les parties d'un tout et des sous-structures : il convient pour désigner des parties d'un musée, mais non le musée dans sa globalité. - terme trop abstrait et peu universel.	The consultation of ICOM France members shows that "Hub" is not recommended by 47% of the members for the following reasons : - term too vague ; - term designating parts of a whole and substructures: it is suitable for designating parts of a museum, but not the museum as a whole. - term too abstract and not universal.
4.	Espace Lieu Organisation Pôle	Space Place Organization Hub	-	-
5.	Pôle	Hub	La notion de pôle semble vulgaire et manque de consistance	The notion of pole seems vulgar and lacks of consistency
6.	Pôle	Hub	l'éducation nécessite des financements qui ne peuvent être attribués par des entités publiques qu'à une entité administrativement définie	Education requires funding that can only be allocated by public entities to an administratively defined entity
7.	Espace Organisation Pôle	Space Organization Hub	Pôle : terme flou et inapproprié Organisation : terme vague ; peu tourné vers le public Espace : un musée occupe un espace ; terme inapproprié pour un musée-	Hub: vague and inappropriate term Organization: indefinite term, not very public-oriented Space: a museum occupies a space; inappropriate term for a museum

## 2. LIMITATIONS AND APPLICABILITY English: \_What Qualifies a Museum I

	Keyword / Concept	Description
1.	Advocacy	The political impediment does not allow museums to be advocates
2.	Independent / Autonomous Advocacy	Independent/Autonomous: many museums worldwide are public institutions directly or indirectly financed by governments. As such they cannot pretend to be completely independent nor even autonomous Advocacy : for what or for whom ? This term is not clear at all and thus should be avoided because it can easily be misused.
3.	Critical/Accountable/Authentic/Advocacy	Accountable does not fit as the museum is an independent institution Advocacy - some museums do not include Advocacy to the museum's goals
4.	Independent / Autonomous Authentic	The autonomy, if the terms refer to the managerial and financial autonomy, is not a feature of all museums Authentic: To be excluded if the term refers to museum objects as some museums may display reproductions or digital products
5.	Advocacy	we rather use not-for-profit instead of non-profit. We define sustainable as future proof. We include behaviour in the definition professional. We include accessible in the word inclusive. Advocacy cannot be used. It has a negative and too political connotation.
6.	Critical Active Dynamic	These terms are too vague for legal use .
7.	Advocacy	The word Advocacy is not applicable to Museum work
8.	Professional Advocacy	political impediments: The term „advocacy" is very difficult to grasp in Germany and never comes to our minds. Its meaning is equivocal, its translation into German is unclear and subject to interpretation. The concept itself is not customary either. The fear is that such a term would open the door to manipulation and influences, for instance in case of trustees or stakeholders trying to impose topics or opinions to the museum.  bureaucratic impediments: Though one of the chosen keywords, "professional" is nevertheless a problematic term which could lead to tremendous bureaucratic impediments. Taken literally, it excludes all voluntary work(ers) and all numerous museums managed by volunteers. It would cut them off from most funding and public support.
9.	Professional	None of the impediments as stated above but In the context of locking out community museums that are started by locals who have no professional background yet have some of the best collection and indigenous knowledge on their museum collections..

## 2. LIMITATIONS AND APPLICABILITY English: \_What Qualifies a Museum II

	Keyword / Concept	Description
10.	Independent / Autonomous Authentic Advocacy	Authentic : authenticity is an illusion from a social or political point of view and most of museums do not display "authentic" objects... Advocacy : again advocacy is perceived as "dangerous" and susceptible to be politically manipulated Independent/Autonomous for nobody, nor any organisation is "independent" nor "autonomous"... and it won't apply to most "state" or "regional" museums.
11.	Independent / Autonomous	Issues with independent / autonomous - because of collaboration with donors and funders.
12.	Non-profit Permanent Professional Independent / Autonomous	CAMOC member opinions: "It's not a legal, neither a bureaucratic or political impediments, it's a more general approach on the adequate/pertinency reason for the existence of a museum in its relation with the communities. PERMANENT either as an organization or as for it's most primary goals or missions may collide with the the community interest, for instance and as an abstract example, on normative colonial museums in ancient overseas territories or during political occupations. Permanent is a keyword I would always fear to see linked to the concept of museum." "nothing is truly PERMANENT and there is no fundamental reasons why a museum cannot have a finite defined existence"  "NON-PROFIT: not applicable especially for museums run by communities or companies that are using them specifically as heritage business models. PERMANENT: not applicable to ecomuseums/individual-run museums that do not have a need for permanency but a role to place in the presence PROFESSIONAL: excludes all community/grassroots/privately run museums INDEPENDENT: excludes museums run through companies, societies, or even governments"
13.	Independent / Autonomous	"Independent/Autonomous" may not apply to very small museums/historic houses who are managed by larger bureaucratic institutions. While ideally there is local involvement, in practice, this is not always easily achievable while maintaining professional standards.
14.	Critical	It is a matter of presenting facts based on circumstances.
15.	Independent / Autonomous Safe	Many a museum is part of a larger administrative structure, it would not be understood if one would position oneself as autonomous/independent.  Even museums can't always be safe in every situation.

## 2. LIMITATIONS AND APPLICABILITY Spanish: \_What Qualifies a Museum

	Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	Adaptable / Flexible	Adaptable / Flexible	La adaptación y flexibilidad de los Museos en Panamá, pueden ser un termino muy complicado de identificar, debido a que no cuenta con una autogestión; dentro de esto hay algunos lineamientos que pueden interferir en un museo flexible/ adaptable; por ejemplo: estar ubicados en áreas o espacios donde deben respetar las normas de convivencia y construcción; además que no cuentan con presupuestos para desarrollar programas que puedan ser adaptables a toda la sociedad.	The adaptation and flexibility of museums in Panama, can be a very complicated term to identify, because they do not have a self-management; within this there are some guidelines that may interfere in a flexible / adaptable museum; for example: being located in areas or spaces where they must respect the rules of coexistence and construction; in addition they do not have budgets to develop programs that can be adaptable to the whole society.
2.	Independiente / Autónomo	Independent /Autonomous	De los términos los participantes respondieron 26,7 % Independiente/ Autónomo. El término independiente no se utiliza en Venezuela. Se utiliza AUTONOMO.	The term <i>independiente</i> is not used in Venezuela. 26.7% of the participants responded 26.7% Independent/ Autonomous. The term AUTONOMO is used.
3.	Crítico	Critic	Algunos museos por políticas internas vetan temáticas según posición ideológica.	Some museums, due to internal policies, veto themes according to ideological position.

## 2. LIMITATIONS AND APPLICABILITY French: \_What Qualifies a Museum

Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1. Éthique / Déontologie	Ethical/	Au Liban, en l'absence de règlements propres aux musées, les critères d'éthique et de déontologie de la profession tels qu'ils sont définis par l'ICOM tentent d'être appliqués au cas par cas.	In Lebanon, in the absence of regulations specific to museums, the criteria of ethics and deontology of the profession as defined by ICOM try to be applied on a case by case basis.
2. Indépendant / Autonome	Independent / Autonomous	Les musées en Tunisie ne sont pas autonomes	Museums in Tunisia are not autonomous
3. Divers Adaptable / souple	Diverse Adaptable / Flexible	Les deux termes sont trop flous et sans socle / définition juridique, ils peuvent être générateurs d'acceptions contradictoires.	Both terms are too vague and without a legal basis/definition, they can generate contradictory meanings.
4. Sensibilisation	Awareness	-	
5. Divers	Various	Divers, la plus part de nos institutions muséales sont dépourvues de statuts.	Various [museums], most of our museum institutions have no statutes.
6. Inclusif Transparent socialement responsable Adaptable / souple	Inclusive Transparent Socially responsible Adaptable/Flexible	Termes inappropriés.	Inappropriate terms



### 3. LIMITATIONS AND APPLICABILITY English: \_Describe the Museums' Objet/Subject

Keyword / Concept	Description
1. Information	Information is not museum specific itself, the source of information may include personal blogs on social networks + information can be of different quality. Also, it is very dangerous to put an equal sign with a museum. As the museums do not give out information, but a concept.
2. Knowledge Science Digital Past / history / historical Present / contemporary Information	Knowledge and information refer to purposes and not museum objects The terms science, digital, historical, contemporary refer to particular typologies of heritage
3. Information	it just does not fit this category. information about what? It should refer to what kind of information
4. Digital	The access to the Museums to the technology
5. Identity	bureaucratic impediments Semantically, the term "identity" is equivocal in the context of German museums. It reaches a touchy spot in the country's society since it is historically and politically loaded with the remembrance of troubled times. This would lead to a certain distrust and thus endanger the funding of museums as well as their freedom to choose their own contents.
6. Identity Digital	Identity, because it is politically sensitive and dangerous, and not objective at all. It is a political term and is therefore manifold, used and abused by many and causes polarization.  Digital, because it is a mean but not an object and scarcely a subject
7. Heritage	CAMOC member opinion:  "Heritage is an emotional term. It evokes memories based on emotions, not historical fact."

### 3. LIMITATIONS AND APPLICABILITY Spanish: \_Describe the Museums' Objet/Subjet

Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1. Artefactos	Artefacts	Artefactos es un término que no puede generalizar las colecciones de todos los Museos.	Artifacts is a term that cannot generalize the collections of all museums.
2. Digital	Digital	Del término los participantes respondieron 22,4 % Digital. El término DIGITAL desde lo legal no esta posicionado como u concepto separado.	The term DIGITAL from the legal point of view is not positioned as a separate concept.

### 3. LIMITATIONS AND APPLICABILITY French: \_Describe the Museums' Objet/Subject

Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1. Numérique/ Information	Digital/Information	Le terme "Numérique", qui est surtout compris comme un moyen / outils, est susceptible de créer des confusions si employés pour désigner des objets / sujets. Le terme "Information" est trop vague et pas assez spécifique.	The term "Digital", which is mostly understood as a means/tools, is likely to create confusion if used to refer to objects/subjects. The term "Information" is too vague and not specific enough.
2. Numérique	Digital	Les arts numériques pas encore rentrés dans nos mœurs.	Digital arts are not yet widely used.
3. Artefacts	Artefacts	Artefacts : terme inapproprié en français (anglicisme), plutôt utilisé dans le domaine de l'archéologie et de l'anthropologie, inadapté pour les collections de beaux-arts	Artefacts: inappropriate term in French (anglicism), rather used in the field of archaeology and anthropology, unsuitable for fine art collections

## 4. LIMITATIONS AND APPLICABILITY English: \_What a Museum does

	Keyword / Concept	Description
1.	Advocates	Political impediments, museums are not permitted to advocate, seen as neutral areas
2.	Custodies / Stewards Informs Diffuses Manages Advocates	informs - it is not correct to associate the museum just only with information. it is a concept. manages - this definition may cause the difficulties with adapting it to the Russian language diffuse - this words may not be one of the main goals of the museum advocates - there are the museums which not deal with advocating
3.	Advocates	too politic word
4.	Promotes	The term promotes can be interpreted as a requiring a profit making activity (legal impediment)
5.	Advocates	The Museums laws do not advocate the role of Museums in this issue.
6.	Diffuses	bureaucratic impediments Semantically, the translation into German of the term "diffuses" is difficult, there is no fitting equivalent and its meaning would remain vague. Such an unclear term in the definition would lead to misunderstandings and to bureaucratic impediments especially in terms of funding.
7.	Diffuses Advocates	There is no impediment to use of these terms, but these two terms would not be universally welcomed among the Australian membership.

## 4. LIMITATIONS AND APPLICABILITY Spanish: \_What a Museum does

Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1. Adquiere	Acquires	De los términos los participantes respondieron 19,3 % Adquiere En Venezuela se utiliza "compra e invierte".	Of the terms the participants responded 19.3 % Acquires In Venezuela, "buy and invest" is used.
2. Adquiere	Acquires	Por recursos es muy difícil que la mayor parte de museos adquiera nuevas piezas	Because of resources, it is very difficult for most museums to acquire new pieces.

## 4. LIMITATIONS AND APPLICABILITY French: \_What a museum does

	Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	Dissémine	Disseminates	disséminer n'est pas la fonction d'un musée.	Disseminating is not the function of a museum.
2.	Dissémine	Disseminates	Limites du terme "dissémine" : terme vague qui peut être appliqué négativement si lié aux objets du musée.	Limitations of the term "disseminates": a vague term that can be applied negatively if linked to museum objects.
3.	Dissémine	Disseminates	-	-
4.	Dissémine	Disseminates	Dissémine, un qualificatif peu approprié.	Disseminates is a misnomer
5.	Dissémine Interagit	Disseminates Interacts	Termes inappropriés. Disséminer : terme négatif, synonyme d'éparpillement et de dispersion, contraire aux missions de conservation et de diffusion des musées. Interagit : terme impropre.	Inappropriate terms. Disseminates: negative term, synonymous with scattering and dispersion, contrary to the conservation and dissemination missions of museums. Interacts: inappropriate term.

# 5. LIMITATIONS AND APPLICABILITY English: \_Experience

	Keyword / Concept	Description
1.	Enjoyment / Entertainment Critical	Refection and Emotion include different range of emotions that is why we offer to exclude entertainment
2.	Inclusivity	we want people to feel welcome, we are not sure you can experience inclusivity. isn't it a better word to feel welkom?
3.	Experience / experiential	The term "experience" uses the same word as the question
4.	Critical	some Museums there is no change the community, public dialogue each other about the problem of Museums for example, accessibility of the collection
5.	Enrichment / enlightenment	Enrichment and enlightenment don't mean the same thing. We agree with ENRICHMENT but not enlightenment. Enlightenment is a colonial term.
6.	Inclusivity Wellbeing Creativity Enrichment / enlightenment	CAMOC member opinion:  "Enrichment/enlightenment, creativity, well-being, inclusivity are the terms I don't consider part of a museum's mission for they are personally and emotionally driven."
6.	Transformation	Transmission - not a helpful concept with bureaucrats
7.	Wellbeing	The primary task of a museum is not to change social facts but to analyze, document and present them.

## 5. LIMITATIONS AND APPLICABILITY Spanish: \_Experience

	Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	Inclusión / Inclusividad	Inclusion / Inclusiveness	INCLUSIVIDAD, es un termino que la Real Academia Española no incluye. Para este concepto la palabra referencial sería inclusivo o inclusión.	INCLUSIVITY is a term that the Real Academia Española does not include. For this concept the referential word would be inclusive or inclusion.
2.	Inclusión / Inclusividad	Inclusion / Inclusiveness	De los términos los participantes respondieron 6,9 % Inclusión / Inclusividad.  El término en Venezuela esta politizado y la gente lo sensura.	"Of the terms the participants responded 6.9% Inclusion / Inclusivity.  The term in Venezuela is politicized and people sense it.



## 5. LIMITATIONS AND APPLICABILITY French: \_Experience

Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1. Inclusivité	Inclusivity	Limite du terme "Inclusif" : l'idée recouverte par le terme est importante mais le terme en lui-même est considéré comme galvaudé et aux multiples interprétations idéologiques et politiques.	Limitation of the term "Inclusive": the idea behind the term is important, but the term itself is seen as hackneyed and open to multiple ideological and political interpretations.
2. Bien-être	Wellbeing	-	-
3. Participation	Participation	absence de textes	Lack of texts
4. Inclusivité Engagement Empathie / Compréhension Transformation	Inclusivity Engagement Empathy/ Understanding Transformation	Termes inappropriés. Le musée doit fournir des éléments de découverte, d'appréhension et de compréhension, mais pas d'un point de vue moral ou politique	Inappropriate terms. The museum should provide elements of discovery, apprehension and understanding, but not from a moral or political point of view.

## 6. LIMITATIONS AND APPLICABILITY English: \_What are the Social Values that Shape Museums

Keyword / Concept	Description
1. Democracy Social justice Human rights	Social justice - it is not a museum-specific feature, it has already been declared in the manifestos of the UN and UNESCO Human rights - it is not a museum-specific feature, it has already been declared in the manifestos of the UN and UNESCO Democracy may not be used correctly from the political point of view
2. Social justice	social justice is too politic and makes a museum more vulnerable if you use it in this category
3. Human rights	The Museums must be accessible to all target groups include the disabled people
4. Eco-conscious	There is no impediment to use of this term, but the Committee feels that it lacks clarity and would not be welcomed by the Australian membership.
5. Human rights Eco-conscious	Eco-conscious because it's included in "sustainable" Human rights because it goes to far, it is too philosophical, activist, Eurocentric. This is not a Miss Univers competition.
6. Democracy	In some contexts of the world this word is not applicable for political reasons, as some ICOFOM members have pointed out.
7. Future	'Future' is not a social value.

## 6. LIMITATIONS AND APPLICABILITY Spanish: \_What are the Social Values that Shape Museums

Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1. Inclusividad	Inclusivity	INCLUSIVIDAD, es un termino que la Real Academia Española no incluye. Para este concepto la palabra referencial sería inclusivo o inclusión.	INCLUSIVITY is a term that the Royal Spanish Academy does not include. For this concept the referential word would be inclusive or inclusion.
2. Sostenibilidad	Sustainability	De los términos los participantes respondieron 26,5 % Sostenibilidad. En el contexto venezolano la sostenibilidad es un término difuso y de poca confiabilidad por parte de las comunidades que no tienen acceso a los principios de la agenda de los ODS 2030.	In the Venezuelan context, sustainability is a diffuse term and of little reliability by the communities that do not have access to the principles of the SDG 2030 agenda.
3. Accesibilidad	Accessibility	En la actualidad no podemos decir que exista accesibilidad para todas las personas con capacidades diferentes en los museos en el país.	Currently, we cannot say that there is accessibility for all people with disabilities in museums in the country.

## 6. LIMITATIONS AND APPLICABILITY French: \_What are the Social Values that Shape Museums

Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1. Durabilité	Durability	les projets généralement n'ont pas un aboutissement	projects generally do not have an outcome
2. Inclusivité	Inclusivity	Idem partie 5.	Idem partie 5.
3. Droits de l'homme	Human Rights	La notion de droit de l'homme ne doit pas donner lieu a la promotion des contres valeurs	The notion of human rights must not give rise to the promotion of counter values
Égalité / Équité Démocratie Responsabilité Justice sociale Droits de l'homme	Equality / Equity Democracy Responsibility Social Justice Human Rights	Beaucoup de termes, de valeurs ou de notions concernent bien entendu les musées mais ne les caractérisent pas ou ne définissent par leur rôle. Plutôt à faire figurer dans le code de déontologie que dans une définition du musée	Here are many terms, values, or concepts that are of course relevant to museums but do not characterize or define their role. Rather than a definition of the museum, it should be included in the code of ethics

# 7. LIMITATIONS AND APPLICABILITY English: \_Who Museums Work For and The Nature of their Relationship

	Keyword / Concept	Description
1.	Humanity	too abstract word
2.	Humanity	They are accessible to the public living in the World, the word humanity it is not applicable to the Museums policy, referring the Museums open to the public

## 7. LIMITATIONS AND APPLICABILITY Spanish: \_Who Museums Work For and The Nature of their Relationship

Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1. Alianzas / Red	Partnership & Network	De los términos los participantes respondieron 26,5 % Alianza/ Red.  El término se ve negativo en el contexto por la división de fuerzas donde lo privado y lo público pocas veces coinciden en el desarrollo de proyectos para el fomento del bien común.	Of the terms used, the participants responded 26.5% Alliance/Network.  The term is seen as negative in the context of the division of forces where the private and the public rarely coincide in the development of projects for the promotion of the common good.

## 7. LIMITATIONS AND APPLICABILITY French: \_Who Museums Work For and The Nature of their Relationship

Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1. Humanité	Humanity	Limites du terme "Humanité": trop flou et abstrait et difficilement applicable concrètement.	Limitations of the term "Humanity": too vague and abstract and difficult to apply concretely
2. Partenariats / réseau	Partnership / Network	sans commentaire	No comment

# Annex II

## Terms in Additional Suggestions



# 1. ADITIONAL TERMS ENGLISH:

## \_A Museum is...

Keyword / Concept	Description
A place of curiosity	A place where heritage of a society is preserved to help the community to discover the past.
Open space	The Ecomuseums the conservation exsitu
use the words institution and organization together - see below	The Committee feels it may be useful to consider including both 'Institution' and 'Organization' in a new definition, such as ....'A museum is an institution or organisation which...'
Memory	to foster a responsible memory of history through knowledge, education and cultural cooperation in the interests of peace
Permanent institution	CAMOC member opinion: "Museums should be regarded as institutions that are meant to stay permanently (meaning regularly) open to the public, unlike art galleries, just virtual/ digital projects, pop-up events or other cultural and heritage demonstrations that are not actual institutions committed to be permanently open at the service of the public."
"Cyberspace", "Factory", "Memory hub"	"Cyberspace": museums today manage more and more of their records and activities online, including managing "born-digital" assets. "Factory": a museum is a powerful cradle of interpretation, critical elaboration, crafting and strategic acting. It should become a creative and productive organisation where past experience could become the source for new creative oientations. Museums should host creative residences and technical libraries. Memory hub: museum objects as museum's media, inclusive and cooperative institution
community	Especially open air museums are meeting points where people with different social backgrounds and interests are coming together and sharing various experiences.  Building meaningful and engaging relationships with museumcommunities

# 1. ADITIONAL TERMS SPANISH: \_A Museum is...

	Keyword / Concept	Keyword / TRANSLATION	Concept	Descripción (filled in the response)	Description TRANSLATION
1.	Sin ánimo de lucro	Non Profit		Entidad que invierte los rendimientos, excedentes y donaciones financieras de su gestión en el fortalecimiento de la institución.	Entity that invests the yields, surpluses and financial donations of its management in the strengthening of the institution.
2.	Socializar	To socialize		Hacer partícipe a los habitantes del entorno del museo en su gestión y desarrollo	Involve the inhabitants of the museum's surroundings in its management and development.
3.	Institución	Institution		Institución, ya que este carácter determina la actividad, organigrama, administración y financiamiento del museo.	Institution, since this character determines the activity, organizational chart, administration and financing of the museum.
4.	Territorio	Territory		Es fundamental ver al museo más allá de su espacio tradicional ya que éste deja de ser únicamente un espacio y se convierte en un ente vivo que comparte dinámicas sociales e incide en su entorno de forma activa.	It is essential to see the museum beyond its traditional space, as it ceases to be just a space and becomes a living entity that shares social dynamics and actively influences its environment.
5.	Innovación	Innovation		El museo debe ser un lugar de creación e impulso de ideas contradictorias y de vanguardia.	The museum should be a place of creation and impulse of contradictory and avant-garde ideas.
6.	Entidad	Entity		Colectividad considerada como unidad. Especialmente, cualquier corporación, compañía, institución, etc., tomada como persona jurídica. 3. f. Fil. Lo que constituye la esencia o la forma de una cosa.	Collectivity considered as a unit. Especially, any corporation, company, institution, etc., taken as a juridical person. 3. f. phil. That which constitutes the essence or form of a thing.
7.	Espacio de encuentro	Space of Encounter	-	-	-

# 1. ADITIONAL TERMS FRENCH: \_A Museum is...

	Keyword	Keyword / TRANSLATION	Concept	Descripción (filled in the response)	Description TRANSLATION
1.	Collection	Collection		Le terme de collection au sens "d'ensemble d'items rassemblés" apparaît comme le terme le plus suggéré par les membres, car "au coeur et au fondement des autres activités / missions / valeurs du musée".	The term collection, in the sense of "a set of collected items", appears to be the most suggested word by members, because "at the heart and foundation of the museum's other activities / missions / values".
2.	sacré	sacred		La notion de sacré renvoie aux espaces sacrés, forêts sacrés, cases sacrées; qui sont par essence des institutions de conservation de la mémoire collective.	The notion of sacredness refers to sacred spaces, sacred forests, sacred huts; which are institutions of conservation of the collective memory by nature.
3.	Collection permanente	Permanent collection		La collection permanente est le fondement même du musée, c'est d'elle que découlent ses activités.	The permanent collection is the foundation itself of the museum, the museums' activities are based on it.

## 2. ADITIONAL TERMS ENGLISH: \_ What Qualifies a Museum

	Keyword / Concept	Description
1.	Decolonial	refers to actively dismantling structures of power established during the colonial era, to ensure equity and equality for all
2.	sustainable	As a remark: theoretically sustainable and the concept of sustainable development itself includes a lot, but also the terms specified additionally ( for example, inclusive, transparent, socially responsible, and so on)
3.	Stimulate	To activate or encourage interest and inquiry, intellectually, visually, or using any other senses or faculties.
4.	Sphere of Dialogue	By learning in the Museum, people share each other the experience
5.	Collections	Collections are central to the museum experience and what differentiate it from other cultural institutions which may, on other hands, share the same values.
6.	Accessible	CAMOC member opinion: "Museums should be accessible to all members of the public, including the ones who are not present on site. They should leave no one behind - museums should offer benefit for all people and reach out to all people wherever they are, targeting their specific challenges and vulnerabilities. equity of access and representation; positive encouragement off access and representation that privileges underrepresented communities in collections, research and staffing."
7.	Tangible & Intangible Critical Authenticity Familiar	Tangible & Intangible: Museums have the ability to collect, preserve, display and interpret tangible and intangible cultural assets for the benefit of the public. Familiar: a museum should be part of the ordinary everyday urban trail, offering space and time for leisure and social time to everybody (both residents and visitors).
8.	Open to the public	a museum's collection should be accessible and transparent with access available to all
9	multiperspectivity	Stemming from, presenting and giving room to a diversity of views and voices. Multidisciplinarity and superdiversity as museumgoal to create a synergy between museumcommunities, collection, expertise, heritage and education.

## 2. ADITIONAL TERMS SPANISH: \_What Qualifies a Museum

	Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	En nuestro contexto el concepto Sostenible se refiere a la definición dada por la UNESCO	In our context the concept Sustainable refers to the definition given by UNESCO	"el desarrollo sostenible es aquel que satisface las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades"  ONU, Comisión Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo, Nuestro futuro común, Informe Brundtland, 1987.  <a href="http://www.ecominga.uqam.ca/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE_LECTURE_1/CMMAD-Informe-Comision-Brundtland-sobre-Medio-Ambiente-Desarrollo.pdf">http://www.ecominga.uqam.ca/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE_LECTURE_1/CMMAD-Informe-Comision-Brundtland-sobre-Medio-Ambiente-Desarrollo.pdf</a>	"Sustainable development is development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs".  UN, World Commission on Environment and Development, Our Common Future, Brundtland Report, 1987.  <a href="http://www.ecominga.uqam.ca/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE_LECTURE_1/CMMAD-Informe-Comision-Brundtland-sobre-Medio-Ambiente-Desarrollo.pdf">http://www.ecominga.uqam.ca/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE_LECTURE_1/CMMAD-Informe-Comision-Brundtland-sobre-Medio-Ambiente-Desarrollo.pdf</a>
2.	Intracultural / Intercultural	Intracultural / Intercultural	Intracultural porque permite reflexionar al individuo sobre su propia identidad cultural, e intercultural porque genera diálogo bajo las mismas condiciones entre culturas diversas para coexistencia, armonía, tolerancia, y respeto.	Intracultural because it allows the individual to reflect on his or her own cultural identity, and intercultural because it generates dialogue under the same conditions between diverse cultures for coexistence, harmony, tolerance, and respect.
3.	Profesionalidad	Professionalism	Un museo debe contar con personal suficiente y estable, con profesionales especializados para el cumplimiento de sus funciones, incluyendo nuevos perfiles.	A museum must have a sufficient and stable staff, with specialized professionals for the fulfillment of its functions, including new profiles.
4.	Patrimonio/Patrimonial	Heritage/	Patrimonio/Patrimonial - El museo se instala y opera en el mundo del patrimonio.	Heritage - The museum is installed and operates in the world of heritage.
5.	Participativo	Participatory	Que promueve el diálogo con su comunidad y diversos públicos, con el fin de proyectar futuros servicios, actividades, proyectos y exposiciones.	That promotes dialogue with its community and diverse audiences, in order to plan future services, activities, projects and exhibitions.
6.	Conectivo (Conexiones)	Connective (Connections)	El museo como instancia de conexión entre obras y usuarios para lograr reflexiones y relacionamientos, apoyando al conocimientos, saberes y valores. Es importante instrumentos como las redes.	The museum as an instance of connection between works and users to achieve reflections and relationships, supporting knowledge, knowledge and values. Instruments such as networks are important.

## 2. ADITIONAL TERMS FRENCH: \_What Qualifies a Museum

	Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description TRANSLATION	Description TRANSLATION
1.	NEUTRE	NEUTRAL	Un Musée doit être ouvert à tous et à toutes sans exception, sans distinction, sans préjugé ni discrimination quant croyances ou convictions des uns et des autres.	A museum must be open to everyone without any exception, without any distinction, without any prejudice or discrimination about people beliefs or convictions.
2.	Actif	Active	Un musée actif est un musée qui propose au public diverses activités.	An active museum is a museum that offers the public a variety of activities.
3.	Pédagogique	Educational	Qui vise à apprendre, à faire comprendre et assurer la formation dans un but d'instruction publique.	Which aims at learning, understanding and training for the purpose of public instruction
4.	Sacré	Sacred	La notion de sacré renvoie aux espaces sacrés, forêts sacrés, cases sacrées; qui sont par essence des institutions de conservation de la mémoire collective.	The notion of sacredness refers to sacred spaces, sacred forests, sacred huts; which are institutions of conservation of the collective memory by nature.
5.	Territoire	Territory	Le musée doit être en lien socialement avec son territoire	The museum must be socially connected to its territory

### 3. ADITIONAL TERMS ENGLISH: \_Describe the Museums' Objet/Subjet

Keyword / Concept	Description
1. MOVABLE HERITAGE	MOVABLE HERITAGE THAT PROMPT PEOPLE TO REMEMBER AND REFLECT ON THEIR PAST
2. Artefacts	objects
3. no additions	tangible and intangible heritage should be used together. Tangible and intangible are meaningless as adjectives, it needs the noun Heritage! we think the words cultural, memory, artefacts, digital, past, history, natural and science are all included in tangible and intangible heritage. the meaning of environment is looking at heritage through the present times and give new meaning to heritage
4. Period of time	A long of the time the Museums objects in Natural has been disappearing because of many environmental problems caused by the Human being
5. Science, natural history and all subjects not covered/included under 'culture' and 'heritage'.	We don't want to exclude science, natural history, and all other types of museums that might not consider their subject to be culture and/or heritage, but the options presented were not a full list of subjects either.
6. Well-living/Buen Vivir	It refers to the promotion of coexistence and health and the cultivation of relationships of solidarity, reciprocity, respect and appreciation of all forms of life.
7. -	The questions of subject/object was a difficult one. Many felt that the given words were not compatible in a way that it made no sense to them selecting one or another.  For instance what do we mean when you can pick intangible/tangible? Does it refer to memory, objects, collections, heritage, artefacts something else?
8. "Collections", "Spirit of time"	Collections - tangible and intangible (including 'born digital') objects/specimens/artworks. Spirit of time: a museum should offer a clear, extensive and intensive evidence of the spirit of time being incorporated in exhibits and the related documentation, At the same time, it should offer to visitors the critical appraisal of the cultural layers between the artwork and the present time, filtering such a rich and intensive endowment of critical knowledge through the present spirit of time.
9. Built heritage	Built heritage is a type of collection that is quite substantial for many a(n) (open air) museum.

### 3. ADITIONAL TERMS Spanish: \_Describe the Museums' Objet/Subjet

	Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description TRANSLATION	Description TRANSLATION
1.	Comunidad	Community	La comunidad y sus entornos cercanos son de vital importancia para los museos.	The community and its immediate surroundings are of vital importance to museums.
2.	Interacción	Interaction	Acción que se ejerce recíprocamente entre dos o más objetos, personas, agentes, fuerzas, funciones, etc.	Action exercised reciprocally between two or more objects, persons, agents, forces, functions, etc.
3.	Narrativa.	Narrative.	Los museos como comunicación entre usuario y colección generan una serie de narrativas que se constituyen en elementos necesarios.	Museums as communication between user and collection generate a series of narratives that constitute necessary elements.



### 3. ADITIONAL TERMS FRENCH: \_Describe the Museums' Objet/Subject

Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
Collection		Voir partie 1. Terme suggéré car absent du formulaire jusqu'au 12 août.	
2. lieu culturel et communautaire	cultural and community place	Lieu culturel et communautaire. La culture se vit et se pratique dans les communautés	Cultural and community place: Culture is lived and practiced in communities
3. Patrimoine naturel	Natural heritage	Les musées sont partie de la société chaque fois qu'ils oeuvrent à la conservation de la nature comme patrimoine commun universellement reconnu	Museums are part of society whenever they work for the conservation of nature as a universally recognized common heritage

## 4. ADITIONAL TERMS ENGLISH: \_Actions. What a Museum does

Keyword / Concept	Description
1. MUSEUMS MUST HAVE A CLEAR IDENTITY	IT IS IMPORTANT FOR MUSEUM TO BE THE INSTITUTION THAT PRESERVE/CONSERVE THE HERITAGE THAT HELP SHAPE GENERATION
2. interprets	-
3. Co-curates	engages with the community to decide on matters of interpretation and dissemination
4. to peek interest	a lot of the words in this category relate to the collection, we would like to add to peek interest to arise a better balance between collection and public
4. Responsibility	Responsibility for their collections by providing: preventative and interventive conservation; curatorial and scientific research; access to the public, researchers, scholars; knowledge gained through research and studies.
5. mediates / engages / facilitates	-
6. Decolonial	Posture and practices to combat material, symbolic, racial and gender oppression, which result from the colonization and subordination of peoples and their knowledge.
7. -	For some communicates encompasses: educate, interpret, diffuse, inform, promotes, disseminates
8. Listens	In order to be responsive to all other voices who have a stake in their community.
9. Communicates	We use this term to include interprets, exhibits, educates. We use interprets in the sense of putting objects into context through scientifically based data as needed for understanding, but are hesitant to include it given the risk of manipulation through non-ethical, non-professional political agendas.
10. Museum functions	CAMOC member opinion:  "Even if written in different ways then in the old definition, the main museum functions should be clear, including research, conservation, documentation (with inventory), exhibition, security, education. A museum must comply to fulfil all those functions, even if in very different scales and focus. Mediation and engagement are fundamental values to be present, but education is a word to retain, not to substitute."
11. "Promotes"	-
12. to connect	A museum is a space where people, ideas, opinions are invited to connect with the collection, each other, ...

## 4. ADITIONAL TERMS Spanish: \_Actions. What a Museum does

	Keyword / Concept	Keyword / Concept TRANSLATION	Description TRANSLATION	Description TRANSLATION
1.	Comunica	Communicates	Hace que una persona participe de lo que se tiene, la hace descubrir, manifestar o hacer saber algo.	It makes a person participate in what he/she has, makes him/her discover, manifest or make something known.
2.	Educación no-formal	Non-formal education	Se sugiere ampliar el término "educación" hacia la "educación no-formal" siendo fundamental mencionar/aclarar el tipo de educación que debe tener lugar en los museos, para no confundirlo o direccionarlo hacia la educación formal o hacia la instrucción lineal, considerando que un museo explora contenidos y desarrolla programas no reglados por el sistema formal de educación y tiene gran amplitud de generación de experiencias desde la educación no formal	It is suggested to broaden the term "education" towards "non-formal education" being fundamental to mention/clarify the type of education that should take place in museums, in order not to confuse or direct it towards formal education or linear instruction, considering that a museum explores contents and develops programs that are not regulated by the formal education system and has a great amplitude of generation of experiences from non-formal education.
3.	Participar	Participate	Participar. Permite interactuar entre el objeto y el espectador.	Participate. Allows interaction between the object and the viewer.
4.	Protege	Protects	Concepto amplio de carácter legal para definir la gestión integral del Patrimonio Cultural.	Broad legal concept to define the integral management of Cultural Heritage.
5.	Difundir valor	Spread value	importante que se logre que los visitantes valoren los bienes que van a ver o conocer, y valorarlos en el contexto científico que fueron producidos y por quienes, etc.	It is important to ensure that visitors value the goods they are going to see or learn about, and to value them in the scientific context in which they were produced and by whom, etc.

## 4. ADITIONAL TERMS French: \_Actions. What a Museum does

	Keyword / Concept TRANSLATION	Keyword / Concept TRANSLATION	Description TRANSLATION	Description TRANSLATION
1.	Valoriser	to enhance	l'une des fonctions du musée est de valoriser le patrimoine culturel.	One of the functions of the museum is to enhance cultural heritage
2.	Acquisition legitime	Lawful acquisition	Acquisition légitime Définition : Qui est fondée en raison, en justice, en équité , et en connaissance de cause par les parties concernées. Ceci vise a prevenir les abus, les tromperies et meme parfois les vols qui ont eu lieu aux temps coloniaux et qui continuent de se produire aujourd'hui.	Lawful acquisition. Definition: That which is founded in reason, justice, equity, and knowledge by the parties concerned. This is meant to prevent abuses, dishonesties and sometimes even thefts that took place in colonial times and continue to occur today
3.	Restaure	Restores	"Remettre en état", complète préserve / conserve.	"Refurbish", as a complement to "preserves / conserves".
4.	Recherche et etude	Research and study	Recherche et étude sur le patrimoine sacré.	Research and study on sacred heritage
5.	Construit la pensée	Build a way of thinking	En favorisant un apprentissage de qualité ainsi que le développement d'habiletés cognitives	By promoting quality learning and cognitive skills development

# 5. ADITIONAL TERMS English:

## \_Experience

Keyword/ Concept	Description
2. Safety	a museum should be a safe place for experiencing and navigating difficult histories which invoke community and personal vulnerabilities
3. identify	we think people should identify, there should be somehow some connection with your own experience, knowledge, background etc.
4. Transformative	Transformative describes a life-changing, substantive change.
5. accesibility	In the Museum behind of collection there a work done that is not accessible to the public, which means the services backstage of the Museum must be opened to the public
6. -	From our members discussion it became clear that the question: What do people experience at the museum - is a question to our audiences/users. So are we asked here of what we know about the experiences or do we list what we as museum professionals aspire to be?
7. Study	-
8. -	Comment: These terms are, grammatically speaking, not in the same categories in reference to the question.
9. Inclusive or Diversity	CAMOC member opinion: "Museums are inclusive spaces for critical dialogue. To be inclusive / or to be committed to include diversity in the goals, narratives, collections and the museum team in itself is something rather fundamental for museums, which should include participation of all segments of society, irrespective of race, gender, ethnicity and identity."
10. "Emotion", "Interpretation"	-
11. learning	While part of education and reflection, learning encapsulate a more active role by the viewer or visitor.
12. to encourage	To encourage in several ways: to encourage the visitor/our audience, to encourage one's understanding, ...

## 5. ADITIONAL TERMS Spanish: \_Experience

	Keyword/ Concept	Keyword/ Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	Descubrimiento	Discovery	Conocer algo que se ignoraba	Knowing something you did not know
2.	Transformador	transforming	El museo debe ser una espacio de tranformación para el cambio; la visión del mundo a través del museo es fundamental para inspirar un cambio en la vida.	The museum must be a space of transformation for change; the vision of the world through the museum is fundamental to inspire a change in life.
3.	Asombro	Amazement	Sorpresa por algo inesperado.	Surprise for something unexpected.
4.	Interpelación	Interpellation	Explicaciones o informaciones necesarias para resolver dudas.	Explanations or information necessary to resolve doubts.

## 5. ADITIONAL TERMS French: \_Experience

	Keyword/ Concept	Keyword/ Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	marquée	marked	marquée positivement le visiteur.	positively impact the visitor.
2.	Découverte/curiosité	Discovery/curiosity	Devrait être rajouté à notre choix car ayant atteint un score très proche ou égal à notre choix 5 et à savoir/connaissance. Pour une fois, des résultats très, très proches rendant le choix arbitraire	Should be added to our choice as having achieved a score very close to or equal to our choice 5 and knowledge. For once, very, very close scores making the choice arbitrary

## 6. ADITIONAL TERMS English: \_What are the Social Values that Shape Museums

	Keyword/ Concept	Description
1.	values	-
2.	Decoloniality	actively dismantling structures of power established during the colonial era, to ensure equity and equality for all
3.	responsibility and longevity	we think responsibility is a better word than accountability. It has more proactive and accountable is more re-active. We miss a word that describes the future obligation you have as a museum, we choose the additional word longevity
4.	Inspire	The visitors that came to the Museums make a valuable contribution to their local communities, some involved audiences in active participation., the visitors act as the decision-makers
5.	Anti-racist	Posture that aims to combat and break structural racism and its historical institutional process through practices and values to overcome coloniality.
6.	Welcoming	A non-judgemental stance whereby the community feels as one with its museum, not only just in visitation, but also by participating in interactive dialogues.
7.	Sustainability	Without a sustainable minded approach, we may not be here to tell the story
8.	"Professionalism", "Openness"	Openness: open to new ideas and/or ways of working, including sharing authority, community collaborations (i.e. not rigid in always following the same models of practice - flexible/adaptable, prepared to take some risks)



## 6. ADITIONAL TERMS Spanish: \_What are the Social Values that Shape Museums

	Keyword/ Concept	Keyword/ Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	En México utilizamos el término sostenible de acuerdo con la siguiente definición:	In Mexico we use the term sustainable according to the following definition:	"el desarrollo sostenible es aquel que satisface las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades"  ONU, Comisión Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo, Nuestro futuro común, Informe Brundtland, 1987. <a href="http://www.ecominga.uqam.ca/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE_LLECTURE_1/CMMAD-Informe-Comision-Brundtland-sobre-Medio-Ambiente-Desarrollo.pdf">http://www.ecominga.uqam.ca/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE_LLECTURE_1/CMMAD-Informe-Comision-Brundtland-sobre-Medio-Ambiente-Desarrollo.pdf</a>	"Sustainable development is development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs. "UN, World Commission on Environment and Development, Our Common Future, Brundtland Report, 1987. <a href="http://www.ecominga.uqam.ca/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE_LLECTURE_1/CMMAD-Informe-Comision-Brundtland-sobre-Medio-Ambiente-Desarrollo.pdf">http://www.ecominga.uqam.ca/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE_LLECTURE_1/CMMAD-Informe-Comision-Brundtland-sobre-Medio-Ambiente-Desarrollo.pdf</a>
2.	Libertad creativa y de pensamiento:	Creative freedom and freedom of thought:	La visión democrática del museo debe prevalecer, desde la visión incluyente y participativa de todos los actores de la comunidad	The democratic vision of the museum must prevail, based on the inclusive and participatory vision of all community stakeholders.
3.	Veraz/veracidad	Truthfulness/veracity	Que dice, usa o profesa siempre la verdad.	Who always says, uses or professes the truth.
4.	Intercultural.	Intercultural	Que no discrimina las culturas existentes sino propicia el relacionamiento	That it does not discriminate against existing cultures, but rather fosters relations between them

## 6. ADITIONAL TERMS French: \_What are the Social Values that Shape Museums

Keyword/ Concept	Keyword/ Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1. accessible	accessible	au service des communautés	in the service of communities
2. Collaboration avec la collectivité et le territoire	Collaboration with the community and the territory	_	_

# 7. ADITIONAL TERMS English:

## \_Who Museums Work For and The Nature of their Relationship

	Keyword/ Concept	Description
1.	Co-curation	engaging the community to decide on matters of interpretation and dissemination
2.	future generation	we miss the future generation, in all the categories there is not enough attention for the future-proof-ness of museums
3.	Non-Participants	Those people who are not yet able to access its advantages or been able to participate.
4.	Inclusive	There is no barrier to people enter in the Museum
5.	Territory	Living spaces where relationships between power, memories, heritage and identities are woven
6.	Stakeholder	Those segments of the community who have a vested personal or cultural affinity to the museum's holdings and thus an inalienable right of physical and/or intellectual access.
7.	Active partnership	CAMOC member opinion: "Museums need to be more active and relevant in the present contemporary world, through active partnership with and for diverse communities. Without active collaboration with and for different communities, they will remain elitist places or places of little significance for society; They should foster interaction in the sense of not waiting for people to arrive but inserting themselves in the communities."
8.	"Source communities", "Friends"	Source communities: the people (or their living descendants) whose heritage is cared for and presented through the museum and its activities (including online) Friends: I mean those who visit, cooperate, give notes; for specialists too
9.	communitybuilding	Expanding museum work to reach communities that can be connected with the museum and engage them in the museum.

## 7. ADITIONAL TERMS Spanish: \_Who Museums Work For and The Nature of their Relationship

	Keyword/ Concept	Keyword/ Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	Participación	Participation	Aporte del público de forma activa.	Active public input.
2.	Educandos	Students (Trainees/Pupils)	Conjunto de niños, adolescentes y adultos que participan dentro de cualquier nivel de enseñanza formal establecida por las entidades competentes.	Children, teenagers and adults who participate in any level of formal education established by the competent entities.

## 7. ADITIONAL TERMS French: \_Who Museums Work For and The Nature of their Relationship

	Keyword/ Concept	Keyword/ Concept TRANSLATION	Description	Description TRANSLATION
1.	Monde de la recherche / communauté scientifique	Research community/Scientific community	Public scientifique, expert et spécialisé dans un domaine.	Scientific audience, expert and specialised in a field.
2.	Génération présente et future	Present and future generations	Un terme qui prend en compte le développement durable.	A term that takes into account sustainable development.
3.	Non public	the "Non-public"	Importance de rapprocher du musée ceux qui n'en ont pas le désir	Importance of bringing closer those who do not have the desire to visit the museum

# Thank you

Report on the ICOM Member Feedback for a new museum definition  
Independent analysis & report elaborated for the ICOM Define Committee

Erika Krajcovicova  
Raúl F. San Miguel  
Olivia Guiragossian

**ICOM** international  
council  
of museums

